Tremblant Express

Culture | Lifestyle

09
2025

Mont-Tremblant
Québec — Canada

Ascension du Col du Nordet HillClimb 2025

24h Tremblant
Un quart de siècle à déplacer des montagnes
A quarter-century of moving mountains

Morgan Mont-Tremblant
Solution de Prêt à vivre
A ready-to-live solution

ENGEL&VÖLKERS®


MLS 13131624 • @Kreatif.ca

Quand le rêve prend demeure

FOLLOW YOUR DREAM, HOME ™

Que vous cherchiez à acheter, vendre, bâtir ou louer une propriété dans les Laurentides, laissez-nous vous aider à accomplir vos rêves.

Whether you are buying, selling, building, or renting a property, let us help you find, or part with, your dream Laurentian retreat.

tremblant@evrealestate.com • 819 681-5000 • tremblant.evrealestate.com

©2025 Engel & Völkers Laurentides, agence immobilière. Tous droits réservés. Chaque agence est opérée indépendamment par un propriétaire exploitant. All rights reserved. Each brokerage is independently owned and operated.

Franke Mercedes-Benz • Passionnés depuis 1957



Photo: Bernard Franke

Voici le nouveau AMG GLC63 4Matic SE Performance hybride rechargeable. Le meilleur des deux mondes!

Maximum Dominance avec 671 ch • 0-100 km/h en 3,5 secondes! **Ouvert les samedis**

Options • Groupe Design AMG + Garniture Pinacle • Ensemble Nuit AMG • Jantes forgées AMG
Ensemble aide à la conduite • Prix 135 960 $ + taxes* • For English info, please call.

Mercedes-Benz

Franke Mercedes-Benz • 1751, rue Principale, Sainte-Agathe-des-Monts • mercedes-benz-franke.ca • 1 888 480-9075

*© Mercedes-Benz Franke Sainte-Agathe. Inventaire # 71552, GLC 63 AMG 4Matic+ 2025. Prix de vente 135 960 $. Les prix indiqués n'incluent pas la TVQ, la TPS ni les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement du véhicule. Les offres peuvent changer sans préavis. Taxe de luxe incluse dans le prix. L'Offre prend fin le 30 septembre 2025.



QUOI FAIRE À TREMBLANT

Profitez des restos et terrasses animées
Assistez à de nombreux concerts gratuits
Vibrez dans une ambiance chaleureuse tout l'été

Visitez *tremblant.ca/quoi-faire*





Multipliez les plaisirs.

ZYTCO
SOLARIUMS
VÉRANDAS - AUVENTS



Zytco - Solariums d'exception
pour moments d'exception.

ZYTCO.COM | 514-335-2050 | ventes@zytco.com

Blainville + **Mont-Tremblant** + Laval

LEBLANC SAVARIA

Cliniques médicales privées | Private Medical Clinics



Une équipe à l'écoute, humaine et attentionnée

A competent and caring team



Consultation médicale
Medical consultation



Bilan de santé adultes et enfants
Medical checkup for adults and children



Urgences mineures
Minor emergencies

Appelez-nous pour prendre un rendez-vous

Call us to book an appointment

450-434-2009

Blainville

75 Boulevard des Châteaux porte 106, suite 117

Mont-Tremblant

447 Rue Charbonneau

Laval

2458 Boulevard du Curé-Labelle

Tremblant Express

Culture | Sport | Lifestyle

Volume **32** no **09** – SEPTEMBRE | SEPTEMBER 2025

PROCHAINE ÉDITION : **3 OCTOBRE**

Réservation publicité : **12 septembre** • Matériel final : **19 septembre**

NEXT ISSUE: **OCTOBER 3**

Ad reservation: **September 12** • Final ad supplied: **September 19**

Direction

PROPRIÉTAIRE - ÉDITEUR | OWNER - EDITOR
David Coderre – david@tremblantexpress.com

DIRECTRICE COMMERCIALE | COMMERCIAL DIRECTOR
Dominique Langelier – dominique@tremblantexpress.com

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE | ADMINISTRATIVE DIRECTOR
Myriam Delage – info@tremblantexpress.com

Notre équipe | Our team

RÉDACTEURS | WRITERS
Marie-Piere Belisle-Kennedy, Cathy Bergman, Jane Chisholm, Fabienne Macé & Jo Simonneti

TRADUCTION | TRANSLATION
Marie-Piere Belisle-Kennedy, Dominique Bernard & Anne Johnston

RÉVISION | CORRECTION
Anne Johnston, Dominique Bernard & Lysanne Ethier

DIRECTION ARTISTIQUE | ART DIRECTION
Isabelle David

DOCTEUR ORDI | DR. COMPUTER
Pierre Goyette

Collaborateurs | Contributors

Marc-Antoine Baril Lessard, Cathy Bergman, Pierre Brisebois, Leïla Chevrier-Foundy, Peter Duncan, Marie-Claude Lalonde, Bryan-Éric Lane, Marie-Andrée LeBlanc, Geneviève Payette, Patric Poitras, Jo Simonetti

Production

GRAPHISME & INFOGRAPHIE | GRAPHIC DEPARTMENT
Isabelle David

IMPRESSION | PRINTING
Groupe Chicoine Imprimerie

TIRAGE LIMITÉ | LIMITED PRINT RUN
15 000 exemplaires | 15,000 copies

POINTS DE CHUTE | DROP-OFF POINTS
Mont-Tremblant, Saint-Sauveur, Montréal, Laval, Boisbriand, Blainville, Gatineau, Ottawa

DISTRIBUTION
Messageries Dynamiques (Québec) - FMP Distribution (Ottawa)

SITE INTERNET | WEBSITE
Octantis

TREMBLANT EXPRESS
C.P. 4444, Mont-Tremblant, QC J8E 1A1
819 425-7875 • tremblantexpress.com

Publié par | published by Éditions Infomedia. Tous droits réservés. Le contenu du journal ne peut être reproduit sans l'autorisation écrite des Éditions Infomedia. **Nous ne sommes pas responsables des erreurs dans les textes et publicités fournis. | We are not responsible for errors in texts and advertisements provided.** Convention de la poste publication : 40696502. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec 1709-2388, Bibliothèque nationale du Canada 1492-4544.

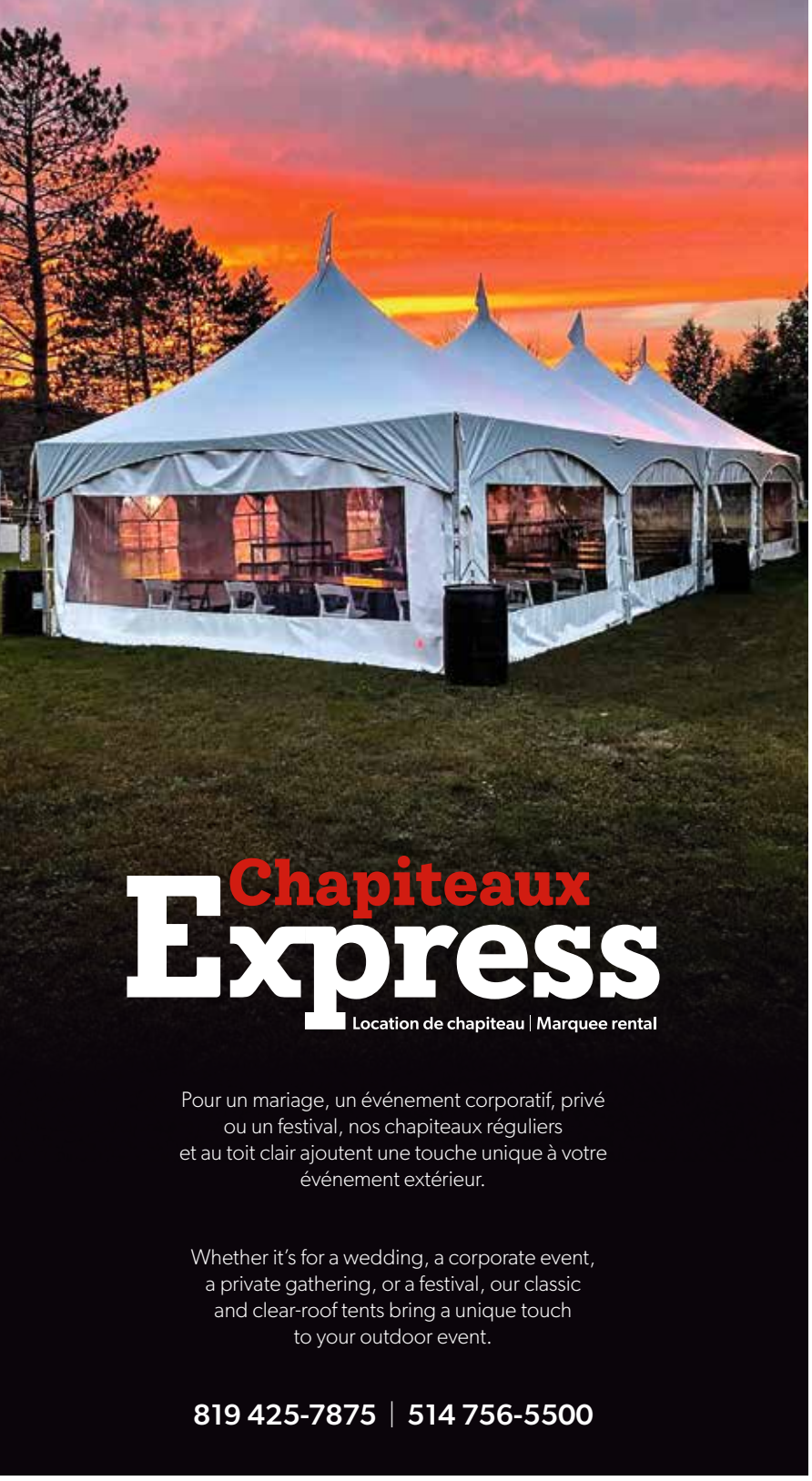
Recyclez SVP
Please recycle

Mont-Tremblant
SKI LACHANCE



JEUDI AU DIMANCHE — 8 H À 17 H
THURSDAY TO SUNDAY – 8 AM TO 5 PM

2245, chemin du Village | Mont-Tremblant
819 425-8985 – info@skilachance.com



Chapiteaux
Express
Location de chapiteau | Marquee rental

Pour un mariage, un événement corporatif, privé ou un festival, nos chapiteaux réguliers et au toit clair ajoutent une touche unique à votre événement extérieur.

Whether it's for a wedding, a corporate event, a private gathering, or a festival, our classic and clear-roof tents bring a unique touch to your outdoor event.

819 425-7875 | 514 756-5500

Sommaire | Content

SEPTEMBRE | SEPTEMBER 2025

10 Éditorial | Editorial

Sport

11 Ascension du Col du Nordet HillClimb 2025
14 Les roues de l'opportunité | Wheels of opportunity
16 **Mont Blanc**
La montagne réinventée | Renewed energy at this 4-season resort
26 **24h Tremblant**
Un quart de siècle à déplacer des montagnes
A quarter-century of moving mountains
44 Promotion 2025 du Temple de la renommée
Canadian Ski Hall of Fame announces latest inductees

Portrait

18 **Yvan G. Paradis**
Philosophie, réflexions et héritage | Philosophy, reflections and legacy

Art de vivre | Lifestyle

19 Le boom des clubs de lecture (Seconde partie)
Book clubs on the rise (Part two)
20 Maison de soins palliatifs La Traversée | La Traversée palliative care home

Culture

32 Exposition au Musée du ski des Laurentides | Laurentian Ski Museum exhibition

Immobilier | Real estate

40 **Morgan Mont-Tremblant :** Solution de Prêt à vivre | A ready-to-live solution
27 **Thérèse Barette**
56 **Vos événements | Your events**

Plaisirs gourmands | Gourmet pleasures
par/by tremblantrestaurants.ca

22 Restaurant du mois | Restaurant of the month: Darquise
24 Gastronomie boréale | Boreal gastronomy

Chroniques | Columns

17 Vélo de montagne | Mountain biking
34 Passion automobile | A passion for cars
35 Hors zone | Outside the zone
36 Chronique de Peter Duncan | Peter Duncan's column
38 Golf – Conseils du coach | Coach's tips
48 Informations juridiques | The law and you
50 Vivre dehors | Living outdoors
52 Forme physique | Fitness
54 Bien-être et soins personnels | Wellness and well-being



819.326.5454



GOLFROYALLAURENTIEN.COM

En couverture | On the cover



Le 12 août dernier, le photographe Michel Allaire et Bernard Franke se sont rendus sur le chemin du Nordet afin de prendre une série de photos pour la page couverture de notre édition de septembre. La 5e édition de l'Ascension du Col du Nordet aura lieu le 20 septembre prochain. Trois trajets sont offerts avec plus de 1 000 mètres de dénivelé positif. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 18 septembre. Apprenez-en plus en lisant le texte complet de Fabienne Macé en page 11 de cette édition!

On August 12, photogapher Michel Allaire and sponsor Bernard Franke headed out for the chemin du Nordet to take a series of shots for the cover of our September issue. The fifth *Ascension du Col du Nordet*, scheduled for September 20, offers three distances to ride, each with more than 1,000 metres of altitude gain. Registrations open until September 18 . Find out more by reading the full text by Fabienne Macé on page 11 of this issue.

©Michel Allaire | malad.ca

Suivez-nous! / Follow us!



DZZLNG architecture x ISSASTUDIO

Deux expertises, une vision unifiée
Two areas of expertise, one unified vision

DESIGN D'INTÉRIEUR | *INTERIOR DESIGN*
RÉNOVATION | *RENOVATION*
AGRANDISSEMENT | *ADDITION*
NOUVELLE CONSTRUCTION | *NEW CONSTRUCTION*
AMÉNAGEMENT PAYSAGER | *LANDSCAPING*

Démarrons votre projet ensemble

(514) 970-7248 | DZZLNG.COM
(514) 442-9118 | ISSASTUDIO.CA





Éditorial - invitée spéciale
Guest editorial



CATHY BERGMAN

La vie sur deux roues

En septembre, Mont-Tremblant est un véritable paradis pour ceux qui aiment le crissement des pneus sur le gravier. L'air devient vif, les feuilles se parent de leurs couleurs automnales et les sentiers sont à leur apothéose. C'est le moment idéal pour enfourcher son vélo et découvrir notre région sous un nouvel angle.

Avec des centaines de kilomètres de pistes cyclables et des possibilités de découvertes infinies, notre région est idéale pour les cyclistes. Les débutants peuvent emprunter le légendaire **P'tit Train du Nord** — où la balade est aussi douce que le paysage est magnifique. Ceux qui recherchent la solitude en forêt peuvent pédaler jusqu'au **Domaine Saint-Bernard** ou s'enfoncer plus profondément dans la beauté sauvage du **parc national du Mont-Tremblant.** Quant aux amateurs de sensations fortes, les *singletracks* techniques de **Tremblant** mettront à l'épreuve leur corps et leur esprit.

Le vélo est plus qu'un simple exercice physique, c'est un lien avec la terre, avec notre communauté et avec nous-mêmes. Chaque sortie nous apprend quelque chose de nouveau : comment négocier un virage, comment gérer une montée, comment savourer une descente ensoleillée. Nous vivons, nous roulons, nous apprenons.

Ce mois-ci, je suis particulièrement inspirée par Jérôme Alix. Depuis ses débuts dans nos ateliers où il réglait nos vélos jusqu'à son poste de mécanicien en chef pour *Specialized Factory Racing* — la meilleure équipe mondiale de VTT —, Jérôme est la preuve que la passion et la persévérance mènent loin. Parcourez les pages de cette édition pour en savoir plus à propos de la vie sur deux roues.

Que vous rouliez tranquillement le long d'une rivière ou que vous vous attaquiez à une descente rocailleuse, septembre est l'occasion d'explorer, d'apprendre et de retomber en amour avec Mont-Tremblant, un coup de pédale après l'autre.

À bientôt sur les sentiers!

Life on two wheels

September in Mont-Tremblant is pure magic for those who love the grit and glide of tires on a gravel trail. The air turns crisp, the leaves flirt with their autumn palette, and the trails—oh, the trails—are in their prime. This is the moment to hop on two wheels and see our home from a whole new perspective.

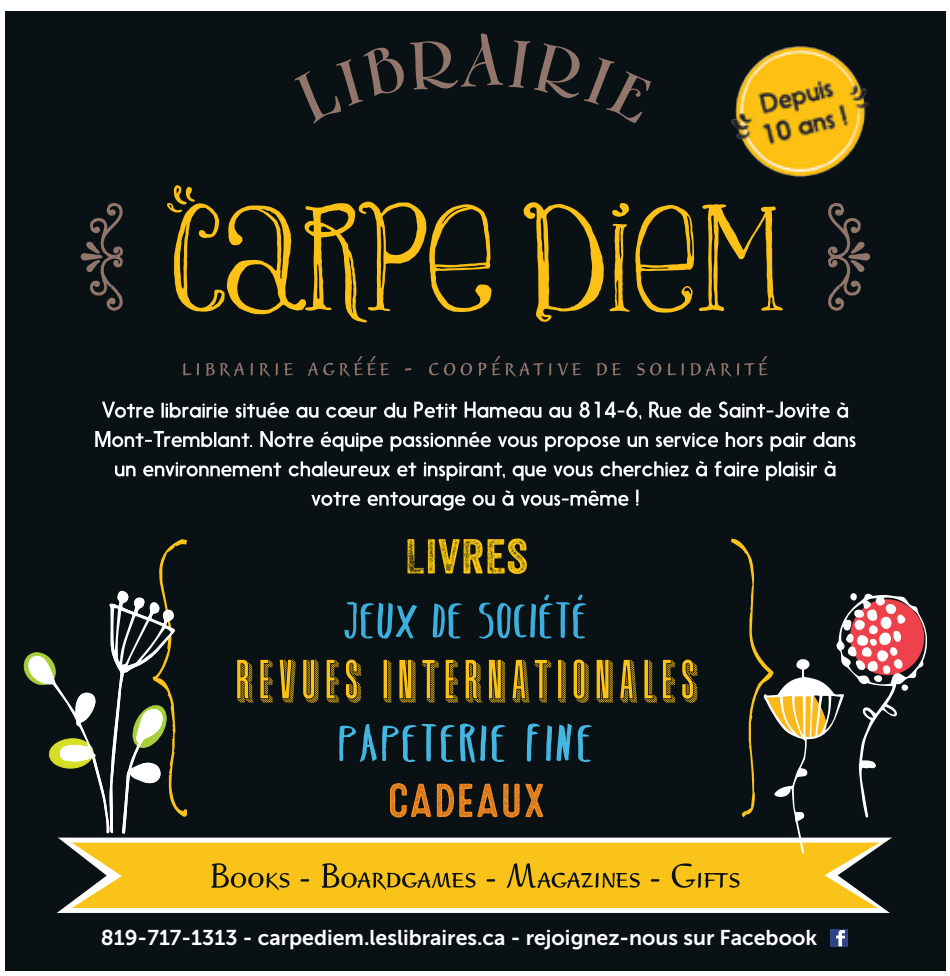
Our region is a cycling paradise, with hundreds of kilometres of bike paths and endless opportunities for discovery. Beginners and those seeking an undemanding ride can roll easily along the legendary **P'tit Train du Nord,** where the ride is as gentle as the scenery is stunning. Those craving forest solitude can pedal into **Domaine Saint-Bernard** or push deeper into the wild beauty of **Mont-Tremblant National Park.** And for the thrill-seekers, **Tremblant's** technical singletracks will test both body and mind.

Here, biking is more than exercise. It's a connection—to the land, to our community, and to ourselves. Every ride teaches us something new: how to flow through a tricky corner, how to pace a long climb, how to savour a sun-dappled descent. We live, we learn, we ride.

This month, I'm especially inspired by **hometown talent Jérôme Alix.** From his early days fine-tuning bikes in our local shops to becoming lead mechanic for **Specialized Factory Racing,** the world's top mountain biking team, Jérôme proves what happens when passion meets perseverance. Flip through our pages this month for more about life on two wheels.

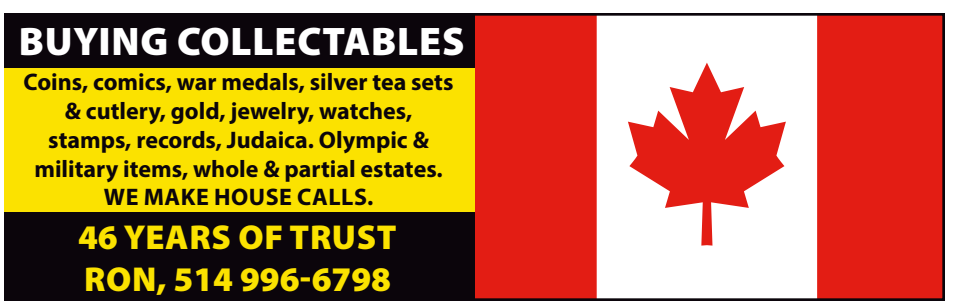
So, whether you're cruising a riverside path or conquering a rocky descent, September is your invitation to explore, learn, and fall in love with Mont-Tremblant all over again—one joyful pedal stroke at a time.

See you on the trails.









Ascension du Col du Nordet HillClimb 2025

La relève est assurée

FABIENNE MACÉ

Rendez-vous très attendu des cyclistes, la cinquième édition de l'*Ascension du Col du Nordet HillClimb 2025*, propulsée depuis 2022 par Franke Mercedes-Benz, se déroulera le 20 septembre à Mont-Blanc. Réputé idéal pour le vélo de route, le parcours se décline en trois distances aux superbes points de vue : 105 km, 80 km ou 65 km pour 1 000 mètres de dénivelé sur le légendaire Nordet. Un aller-retour musclé, mais amical et festif, qui séduit les coureurs de 14 à 70 ans.

Classé écoresponsable grâce à l'appui de Franke Mercedes-Benz et à des choix judicieux, l'événement génère de généreuses retombées pour les collectivités, notamment la fourniture de huit vélos d'équilibre à cinq CPE du territoire. Bernard Franke, figure très impliquée au sein de la communauté, y participe depuis 2021 et affirme sa fierté de revenir en tant que partenaire officiel avec Franke Mercedes-Benz. « Notre histoire avec le sport amateur remonte à plus de 30 ans. Aujourd'hui, nous sommes ravis de perpétuer cette tradition avec l'unique *Col du Nordet*. Comme l'année passée, nous apportons notre soutien financier, une voiture officielle électrique avec chauffeur, et des véhicules de soutien, ainsi que notre appui au niveau du marketing. » Yannick Rousseau, président du comité organisateur, confirme que l'apport important de M. Franke depuis le début a permis le décollage de l'événement.

Défi père-fils

Déjà une décennie que Florent Ducharme, 16 ans, pratique le vélo de montagne avec son père Louis-Pierre, et quatre ans qu'ils sillonnent ensemble les routes de Mont-Tremblant. Une activité qui les rassemble et qu'ils partagent en toute occasion. En 2023, Louis-Pierre met son fils au défi de participer à l'*Ascension du Col du Nordet Hillclimb*. « Ça m'a tenté parce que c'était imposant pour mon âge, et j'ai voulu le refaire l'année d'après. » Voilà, la tradition père-fils des 105 km - 1 600 mètres de dénivelé était lancée. « La distance est parfaite pour nous, mais sans les montées, ce serait facile », lance Florent, confiant pour leur troisième inscription.

Le vélo dans le sang

Dans la famille Paduano, on compte plusieurs cyclistes professionnels, dont Yannick, avec une carrière de 30 ans en élite. Aujourd'hui, il initie sa fille Sara, 17 ans, qui vivra son tout premier événement cycliste, et son cousin Genaro, fils de coureur. Ils s'entraînent principalement à Montréal, mais leur attachement pour la région est ancien et profond. « En tant que sportifs, on a comme une responsabilité d'encourager les événements locaux et, ayant un chalet à Mont-Blanc, c'était facile et logique. » Une occasion idéale pour Yannick qui souhaite transmettre le goût du vélo à sa fille et pérenniser le cyclisme comme une histoire de famille. Ensemble, ils prendront le départ du 85 km « distance déjà exigeante, mais encore plus à cause des 1 200 mètres de côtes », confie Yannick qui testera bientôt le tracé du vallonné Nordet.

Près de 200 participants, dont une majorité de visiteurs de la région, sont attendus à l'*Ascension du Col du Nordet Hillclimb 2025* qui, selon Joé Deslauriers, maire de Saint-Donat, met en lumière la beauté de nos paysages, la richesse de notre environnement naturel et témoigne de l'engagement de cinq municipalités voisines à promouvoir les attraits exceptionnels de notre territoire.

Informations : coldunordethillclimb.ca
Inscriptions jusqu'au 18 septembre : le-sportif.ca





Yannick & Sara Paduano



Florent & Louis-Pierre Ducharme

©Louise Levesque & Charles Duhamel ©Charles Duhamel

Succession ensured for classic cycling hill climb

Many cyclists have been eagerly awaiting the 5th running of the l'*Ascension du Col du Nordet HillClimb,* powered since 2022 by Franke Marcedes-Benz, on September 20 starting from Mont-Blanc. Said to be ideal for road bikes, the event offers three possible distances, all with spectacular views: 105 km, 80 km or 65 km for 1000 metres of altitude change on the legendary Nordet. The round trip requires strength, but it's friendly and festive and attracts racers aged 14 to 70.

Classed as *eco-responsible gold* thanks to Franke Mercedes-Benz and some wise choices, the event creates substantial benefits for communities including the awarding of eight balance bikes to five area early childhood centres. Bernard Franke, who's highly involved in the community, has participated since 2021 and stresses his pride in returning as an official partner with Franke Mercedes-Benz. "Our history with amateur sport goes back more than 30 years. Today we are delighted to continue this tradition with the unique Col du Nordet event. As last year, we provide financial support, an official electric car with driver, and support vehicles as well as our assistance with marketing." Yannick Rousseau, president of the organizing committee, confirms that Mr. Franke's significant support, from the beginning, has allowed the event to really take off.

The father-son challenge

It's been a decade since Florent Ducharme, age 16, started mountain biking with his father Louis-Pierre, and four years since they started travelling the roads of Mont-Tremblant together. It's an activity they share whenever possible. In 2023, Louis-Pierre challenged his son to participate in the *Ascension du Col du Nordet Hillclimb*. "It tempted me because it was quite a challenge for someone my age, and I've wanted to do it every year since!" And the father-and-son tradition of the 105 km-1600m of altitude was launched! "The distance is perfect for us but without the hills, it would be easy!" says Florent, confident about their third registration.

Cycling in their blood

The Paduano family has included several professional cyclists, including Yannick with a 30-year career with the elite. Today he launches his 17-year-old daughter Sarah into her first cycling event, as well as her cousin Genaro, son of a racer. They train together, largely in Montréal, but their attachment to this region is old and deep. "As athletes, we have a kind of responsibility to encourage local events and, having a chalet in Mont-Blanc, it's easy and logical." A perfect opportunity for Yannick, who wants to pass on his attachment to cycling to his daughter and retain cycling as part of their family history. Together, they'll start the 80 km, which Yannick—who will soon test the hilly Nordet track—confides is, "already a demanding distance, but even more so because of its 1200 metres of climbs.

Close to 200 participants, most them visitors to the region, are expected for the *Ascension du Col du Nordet Hillclimb 2025* which, according to Joé Deslauriers, mayor of Saint-Donat, spotlights the beauty of our landscapes, the riches of our natural environment, and the engagement of five neighbouring municipalities in promoting the exceptional attractions of our area.

Informations : coldunordethillclimb.ca
Registration until September 18: le-sportif.ca

Casino
Mont-Tremblant

Après
le beau temps
le bon temps

Loto Québec

Bien jouer Pour que le jeu reste un jeu 18+

Le Casino de Mont-Tremblant : l'arrêt incontournable cet automne

Casino Mont-Tremblant

À Tremblant, les journées sont souvent bien remplies entre activités de plein air, restaurants et balades dans le village. Mais quand vient le moment de prolonger la soirée ou de changer de rythme, le Casino de Mont-Tremblant s'impose comme une escale à ne pas manquer. Niché sur le versant Soleil, il allie élégance, divertissement et ambiance conviviale.



Un refuge élégant par tous les temps

Si le soleil brille, rien de tel qu'une balade au cœur des sentiers ou dans le village piétonnier avant de rejoindre le casino. Et si par hasard la pluie s'invite, c'est l'endroit idéal pour passer la journée dans une atmosphère feutrée et conviviale. Bois chaleureux, vues spectaculaires sur la montagne et ambiance détendue, ici, on laisse place au plaisir.

Saveurs et découvertes à l'Altitude

Le restaurant Altitude séduit autant par sa vue que par son menu. Pour le brunch du dimanche, il propose un buffet à volonté (une rareté dans la région) idéal pour prendre son temps entre amis. Les jeudis et dimanches dès 17 h, place aux soirées Vins et découvertes, une invitation à déguster, échanger et savourer dans une atmosphère décontractée.

Humour au programme

Du 16 octobre au 20 novembre, la tournée Juste pour rire Comédie Club s'installe dans la salle du casino. Dans une ambiance intime rappelant les comedy clubs américains, des humoristes talentueux vous feront rire pendant 90 minutes sans interruption. Une occasion unique d'assister à un spectacle différent, sans quitter Tremblant.

Jeu, ambiance et adrénaline

Avec ses 400 machines à sous, ses tables de jeu et sa Zone interactive, le casino reste fidèle à sa mission : offrir du plaisir à tous. Mais cet automne, il ajoute une dose d'adrénaline supplémentaire avec la promotion Coffre-fort, présentée les vendredis du 5 septembre au 4 octobre dès 19 h. Que vous participiez ou que vous soyez spectateur, vous allez certainement vous amuser.

Et pour prolonger la soirée, les vendredis et samedis de 19h à minuit, des DJ s'occupent de l'ambiance sur place.



L'accès est simple grâce aux navettes gratuites reliant le casino au versant Sud et au stationnement gratuit. Il existe même une gondole partant du pied des pistes et se rendant directement sur le versant Soleil, permettant par la même occasion d'admirer la beauté des couleurs.

Le Casino de Mont-Tremblant est une expérience complète qui combine gastronomie, humour, musique et adrénaline. Cet automne, faites-en votre escale lors de votre passage sur la montagne.



Les roues de l'opportunité

CATHY BERGMAN

Lorsqu'un coureur de l'équipe *Specialized Factory Racing* monte sur la plus haute marche du podium, il n'est pas seul. En coulisses de cette victoire se cache une équipe de mécaniciens, de physiothérapeutes, de chefs cuisiniers et d'entraîneurs.

Jérôme Alix fait partie de cette équipe. En tant que chef mécanicien de la meilleure équipe mondiale de VTT, son travail consiste à faire en sorte que ses coureurs n'aient qu'une seule chose en tête : pédaler.

Derrière Jérôme et chaque membre de l'équipe, il y a aussi une famille qui leur permet de passer plus de 150 jours par an sur la route.

Saisir les occasions

Mont-Tremblant est son port d'attache depuis que sa famille a quitté la France alors qu'il avait 16 ans, avec le vélo pour passion. Très tôt, il a convaincu Martin Fradette et Jean-Philippe Dubé, propriétaires de l'Âme du Sport, d'ouvrir un atelier de réparation de vélos — atelier qu'il a dirigé. Cette volonté d'aller de l'avant et de saisir les opportunités est devenue sa marque de fabrique.

Une des équipes du Tour de l'Abitibi n'avait pas de mécanicien; il a sauté sur l'occasion. Un appel de dernière minute pour remplacer un mécanicien l'a conduit au Grand Prix Cycliste Gatineau et à une longue collaboration avec l'équipe *DNA Pro Cycling* de Catherine Fegan-Kim et d'Alex Kim.

Lorsqu'il n'était pas sur le circuit professionnel, il revenait à Mont-Tremblant pour travailler avec Benoit et Philippe Poirier chez Cybercycle dans le vieux village. « Ben et Phil sont des chirurgiens du vélo », dit-il. Ben se souvient : « Jérôme a le calme dont on a besoin dans l'urgence. »

Il a travaillé avec l'athlète olympique Chloe Woodruff et le cycliste professionnel Keegan Swenson, ce qui a encore affiné ses compétences.

Alors qu'il faisait partie de l'équipe de Chloe lors d'une épreuve de la Coupe du monde, il a appris que *Specialized* recherchait un chef mécanicien en Europe. Fort de ses années d'expérience acquises en course, il a décroché le poste en 2020 et ne l'a jamais regretté.

Une vie construite sur deux roues

Depuis cinq ans, Jérôme dirige l'équipe mécanique de *Specialized* où il travaille avec Sina Frei, médaillée d'argent aux Jeux olympiques de Tokyo, et Haley Batten, médaillée d'argent aux Jeux olympiques de Paris. Dans cette équipe qui compte sept coureurs et quatre mécaniciens, chaque mécanicien n'a que deux athlètes à s'occuper. Jérôme est présent à chaque ajustement d'une transmission, pour chaque changement de roue et à chaque seconde décisive.

Sa passion l'a conduit à rencontrer sa femme, Anja, physiothérapeute au sein de l'équipe *Specialized*. Ils vivent aujourd'hui en Autriche avec leur fille de trois ans, qui est déjà férue de VTT. « Nous vivons cette passion en famille », explique Jérôme.

Avec sa famille élargie dans les Laurentides, une visite annuelle à Mont-Tremblant s'impose. Lorsqu'il se rend au vieux village, il passe à Ocafé — niché dans la boutique de Ben et Phil — pour discuter vélo avec Bryan et Esthéban, et retrouver


©Michal Cerveny

les coureurs locaux. « C'est ça la magie », dit-il. « Vous entrez pour prendre un café et vous ressortez avec un itinéraire en tête. »

« J'ai voyagé partout dans le monde, raconte Jérôme, mais l'esprit d'équipe, la générosité et l'amour du vélo rendent Mont-Tremblant unique. »

Son conseil aux jeunes : « Lâchez votre cellulaire. Ne vous installez pas dans le confort. Saisissez les occasions; elles ne durent pas longtemps. »

De Mont-Tremblant aux plus grandes courses du monde, Jérôme Alix prouve que chaque champion fait partie d'une équipe et que, parfois, le podium le plus important est celui que l'on construit chez soi.


©Michal Cerveny


©Michal Cerveny

Wheels of opportunity

CATHY BERGMAN

When a rider from the Specialized Factory Racing team takes the top step of the podium, they're not alone. Behind that victory is a crew of mechanics, physiotherapists, chefs, and coaches.

Jérôme Alix is one of those people. As lead mechanic for the world's number-one mountain bike team, his job is to ensure his riders think about only one thing: pedalling.

Standing behind Jérôme and every member of the crew is a family that makes is possible for them to live more than 150 days a year on the road.

Seizing opportunities

Mont-Tremblant has been the hub of his wheel since his family arrived from France when he was sixteen. Biking was his passion. Early on, he convinced Martin Fradette and Jean-Philippe Dubé, owners of L'Âme du Sport, to open a bike repair shop, and he ran it. That willingness to step forward and seize opportunities became his trademark.

The Tour de l'Abitibi reached out. They had a team without a mechanic. He jumped at the chance. A last-minute call to sub as a race mechanic led to the *Grand Prix Cycliste Gatineau* and a long-term relationship with Catherine Fegan-Kim and Alex Kim's DNA Pro Cycling Team.

When not on the pro circuit, Jérôme returned to Mont-Tremblant to work with Benoit and Philippe Poirier at Cybercycle in the Old Village. "Ben and Phil are bike surgeons," he says. Ben recalls, "Jérôme's got the calm you need when the clock is ticking."

His work with Olympian Chloe Woodruff and pro rider Keegan Swenson sharpened his skills even more. While on Chloé's team at a World Cup event he learned that Specialized was seeking a lead mechanic in Europe. With years of race-tested experience, he landed the job in 2020—and hasn't looked back.

A life built on two wheels

For the past five years, Jérôme has led the Specialized mechanical team, working with Tokyo Olympic silver medallist Sina Frei and Paris Olympic silver medallist Haley Batten. With seven riders and four mechanics on the team, each mechanic cares for two athletes; Jérôme is there for every gear change, every wheel swap, and every second that matters.

Pursuing his passion led him to his wife, Anja, a physiotherapist with the Specialized team. They now live in Austria with their three-year-old daughter—who is already in love with mountain biking. "We live this life as a family," Jérôme says.

His extended family is in the Laurentians, so an annual visit to Mont-Tremblant is a must. While in town, he'll drop into O'Café—tucked inside Ben and Phil's shop—to talk bikes with Bryan and Esthéban and catch up with local riders. "That's the magic," he says. "You walk in for a coffee, and you walk out with a ride planned."

"I've travelled the world," relates Jérôme, "but the spirit of teamwork, generosity, and love of the ride makes Mont-Tremblant unlike anywhere else."

His advice to the next generation: "Get off your phone. Don't get comfortable. Seize opportunities—they don't last long."

From Mont-Tremblant to the world's biggest races, Jérôme Alix proves that every champion stands on the shoulders of a team—and that sometimes, the most important podium of all is the one built at home.



Mont Blanc : la montagne réinventée

Un automne et un hiver riches en nouveautés

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY



La station de ski **Mont Blanc** réinvente l'expérience quatre saisons avec une profusion de nouveautés cet automne et cet hiver. Dès septembre, la station inaugure **l'Académie MBPark,** première école de vélo de montagne du secteur où débutants et mordus d'adrénaline profiteront d'ateliers personnalisés et de nouveaux sentiers pour progresser en toute sécurité.

L'événement **RodeoFest** débarque en force les 26 et 27 septembre. Entre chevaux, taureaux, jeux d'adresse, danse en ligne et grands spectacles country, l'ambiance promet d'être survoltée! Viendra ensuite le **Festival des Couleurs,** les 11, 12 et 13 octobre. Remontées panoramiques, animations familiales et paysages flamboyants rythmeront ce week-end automnal incontournable.

L'hiver s'annonce tout aussi innovant avec une **expansion du ski de soirée** tous les vendredis, samedis et dimanches, ainsi que chaque soir pendant les fêtes et la relâche. Les pistes illuminées jusqu'à 20 h offrent une ambiance magique. **L'enneigement modernisé et automatisé** assurera des conditions optimales; admirez-les grâce à la **webcam** en direct.

Gros vent de fraîcheur à **l'École de neige!** Sous la nouvelle direction de **Jacques Laplante** et son équipe de 130 moniteurs, dont le formateur **Stéphane Pipon** (gagnant du Formateur de la relève AMSC), la formatrice **Christine Moody, Gabriel Bourgault** (moniteur Niveau 4) et plusieurs autres de haut niveau, les programmes seront variés pour tous les besoins : cours adultes, camps Haute Performance, soirées Jam White, ski au féminin et encadrement jeunesse. Jacques Laplante confirme : « L'un des piliers de notre réussite pour la saison à venir repose sur la valorisation et le bien-être du personnel. Il est essentiel de renforcer la motivation de chacun, de créer un environnement de travail positif et d'insuffler la passion à toute l'équipe. »

Pour compléter l'expérience : un **resto-bar des Pionniers** entièrement rénové, un **hébergement** et une **foule d'événements festifs,** que ce soit pour progresser, s'amuser ou même y travailler.

Infos : skimontblanc.com

Mont Blanc: renewed energy at this 4-season resort

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

This fall and winter season, **Mont Blanc** is turning up the excitement with fresh experiences for all. September kicks off with the brand-new **MBPark Academy**—the region's first mountain biking school. Whether you're a beginner or an adrenaline junkie, made-to-measure workshops and new trails promise safe and fun progress with certified pros.

Saddle up for **RodeoFest** September 26–27! Enjoy thrilling horse and bull riding action, games, food trucks, line dancing and popular country concerts. Then, there's the colourful **Fall Foliage weekend,** October 11–13, with panoramic chairlifts, job fairs and countless family activities on-site.

Winter at Mont Blanc is getting a serious glow-up. **Night skiing** expands to Fridays, Saturdays and Sundays—plus every night during the holidays and spring break. Ski down lighted runs until 8 p.m. for that magical twilight vibe! Modernized, **automatic snowmaking** means great conditions, easily checked on Mont Blanc's **live webcam.**

Mont Blanc's Snow School is gearing up for its best season yet. With new snow school director **Jacques Laplante** at the helm, and 130 ski and snowboard instructors—including standout course conductors like Stéphane Pipon (CSIA Quebec Course conductor of the Year), Christine Moody and new level-4 pro Gabriel Bourgault—programs abound: adult lessons, High Performance camps, Jam White evenings, Women in Skiing, and of course, youth. "A motivated, thriving team is at the heart of our success this season," Jacques Laplante shares, adding, "Creating a positive environment fuels everyone's passion—and in turn, an unforgettable guest experience."

Discover the revamped **Resto Bar des Pionniers** for food and après. With a jam-packed calendar of events, Mont Blanc is the place for your year-round adventure.
More at skimontblanc.com







Grandir sur deux roues

LaHyla : des vélos de montagne haut de gamme pour enfants, conçus ici!

Le monde du vélo de montagne pour enfants amorce un virage important : une entreprise québécoise innove en proposant des modèles conçus pour les jeunes cyclistes.

Alexandre Lavallée, designer industriel et passionné de vélo, vit avec sa famille au cœur des sentiers de Sainte-Anne-des-Lacs. C'est en roulant avec ses enfants qu'il a réalisé que les vélos destinés aux jeunes n'étaient pas aussi performants que ceux conçus pour les adultes. Il s'est alors lancé un défi ambitieux : offrir aux jeunes cyclistes le même niveau d'innovation, de savoir-faire et de performance que les vélos de montagne haut de gamme pour adultes.

Ancien cycliste de compétition et diplômé en design industriel, Alexandre a travaillé dans l'industrie du vélo avant de fonder LaHyla en 2022. Entouré d'amis ingénieurs spécialisés en conception de vélos, il s'est donné pour mission de créer des modèles spécifiquement adaptés aux enfants. Ensemble, ils ont identifié trois éléments-clés à optimiser :

1. **Une géométrie pensée pour la morphologie des jeunes**
2. **Une cinématique de suspension ajustée à leur poids**
3. **Un cadre aussi léger que possible**

Après deux années de recherche et de tests, les premiers modèles LaHyla ont été livrés en mai 2025.

Modèles LaHyla :

- **Drew 24 :** pour les enfants de 7 à 9 ans (115 à 135 cm)
- **Drew Mullet 26x24 :** pour les 9 à 12 ans (135 à 156 cm)

Pensés pour favoriser la progression et maximiser le plaisir, ces vélos sont dotés de composantes adaptées aux jeunes cyclistes : manivelles plus courtes, Q-factor réduit (155 mm contre 175 mm habituellement), boîtier de pédalier abaissé et tige de selle télescopique. Résultat : une position plus stable, un centre de gravité plus bas et une confiance accrue sur les sentiers.

Avec LaHyla, les jeunes cyclistes peuvent enfin rouler avec des vélos à la hauteur de leur passion.
Les vélos LaHyla sont disponibles en ligne à 🔗 *lahylabikes.com/fr*
Suivez-nous sur les réseaux sociaux ou visitez 🔗 velomonttremblant.com

Growing up on two wheels

LaHyla: high-end mountain bikes for kids, designed here!

The world of mountain biking for youngsters is taking a significant turn. A Québec company is innovating by offering models designed for young cyclists.

Alexandre Lavallée, industrial designer and cycling enthusiast, lives with his family at the heart of the Sainte-Anne-des-Lacs trail network. He was cycling with his children when he realized that bikes intended for young people were not as high-performing as bikes designed for adults. So he set himself an ambitious goal: to provide young cyclists with the same level of innovation, know-how and performance as high-end adult mountain bikes.

A former competitive cyclist with a degree in industrial design, Alexandre worked in the bicycle industry prior to founding LaHyla in 2022. Surrounded by engineer friends who specialized in designing bikes, he adopted as his mission the creation of models specifically adapted for children. Together, they identified three key elements requiring optimization:

1. **Geometry designed for the body shape of young people;**
2. **Suspension kinematics adjusted to their weight;**
3. **As light a frame as possible.**

After two years of research and testing, the first LaHyla models were delivered in May 2025.

LaHyla models

- **Drew 24:** For children aged 7 to 9 years (115 to 135 cm)
- **Drew Mullet 26x24:** For children aged 9 to 12 years (135 to 156 cm)

Designed to support skill progression and maximize enjoyment, these bikes have components adapted to young cyclists: shorter pedal cranks, reduced Q-factor (155 mm compared with the usual 175 mm), lower pedal box and a telescopic seat post. Result: a more stable position, a lower centre of gravity and increased confidence on the trails.

With LaHyla, young cyclists can finally ride bicycles worthy of their passion.
LaHyla bicycles are available online at 🔗 *lahylabikes.com*
Follow us on social media or visit 🔗 velomonttremblant.com

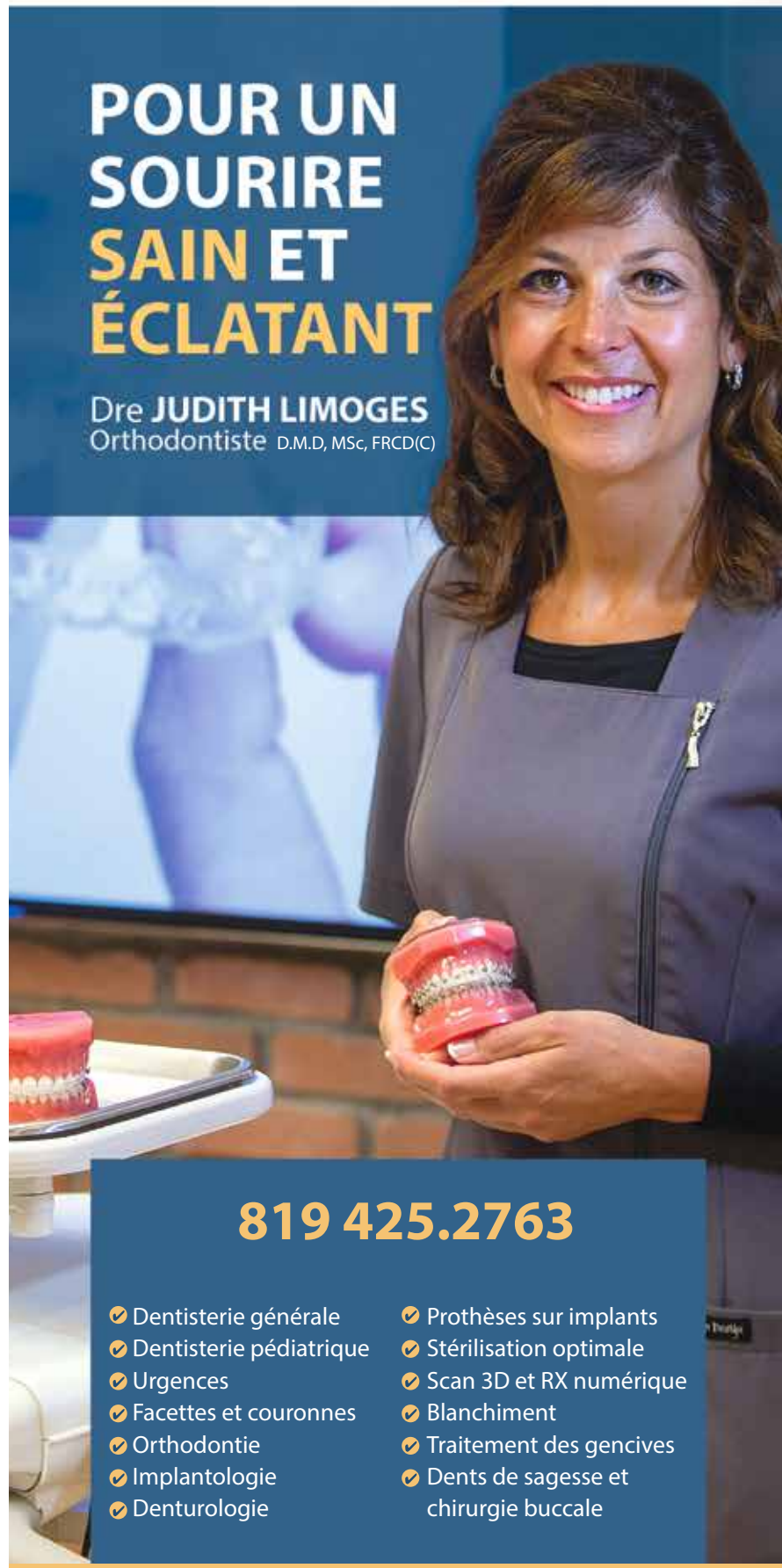
CHRONIQUE | *COLUMN*
par | by **Marie-Claude Lalonde**

Présidente de Vélo Mont-Tremblant. Passionnés, Marie-Claude et l'équipe de Vélo Mont-Tremblant contribuent activement au développement du vélo de montagne dans notre communauté.

President of Vélo Mont-Tremblant. Passionate, Marie-Claude and the Vélo Mont-Tremblant team actively contribute to the development of mountain biking in our community.



Centre de Santé Dentaire Mont-Tremblant



819 425.2763

- Dentisterie générale
- Dentisterie pédiatrique
- Urgences
- Facettes et couronnes
- Orthodontie
- Implantologie
- Denturologie
- Prothèses sur implants
- Stérilisation optimale
- Scan 3D et RX numérique
- Blanchiment
- Traitement des gencives
- Dents de sagesse et chirurgie buccale

UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS

Dre Anne-Marie Leblanc, Dr Pière Colleret,
Dre Annie Guindon, Dre Isabelle Thibault

Dre Judith Limoges ORTHODONTISTE
Jean-Claude Fortin DENTUROLOGISTE

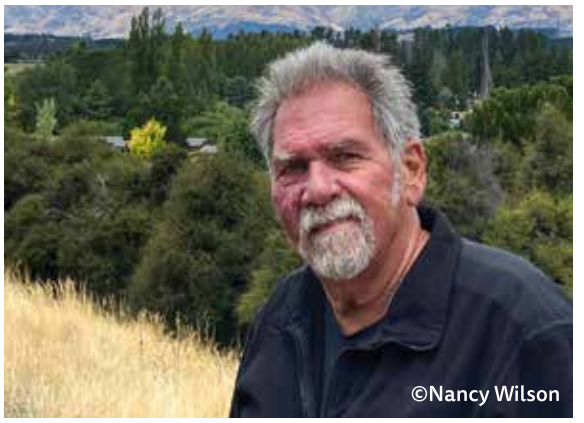
545, rue de Saint-Jovite
Mont-Tremblant, Qc, J8E 2Z9
santedentairetremblant.com

FINANCEMENT DISPONIBLE!
Dentoplan
Détails à la clinique

Yvan G. Paradis

Philosophie, réflexions et héritage

JO SIMONNETI


©Nancy Wilson

Je suis arrivée à Saint-Jovite par un après-midi gris et humide, mon ordinateur portable chargé et mes questions peaufinées. Depuis plusieurs jours, je lisais des articles sur Yvan Paradis et j'étais impatiente de rencontrer l'homme derrière ce parcours exceptionnel.

M. Paradis et Nancy Wilson, sa partenaire dans la vie comme dans le travail, m'ont accueillie chaleureusement. Au cours des trois heures et demie qui ont suivi, nous avons discuté de sa carrière, de ses engagements et de sa vision de la communauté.

Né à Montréal, M. Paradis a obtenu un diplôme en commerce à l'Université McGill, puis un diplôme en droit à l'Université de Montréal, avant d'être admis au Barreau du Québec.

Il a passé plus de 10 ans dans le secteur des assurances où il a gravi les échelons pour devenir vice-président des réclamations au Groupe Desjardins.

Après une période difficile, un ami lui a dit : « Il n'y a pas d'avocats dans le nord. Tu pourrais faire beaucoup de bien ici. » Il a loué un chalet, ouvert un cabinet à Saint-Jovite et n'est jamais revenu en arrière. Mont-Tremblant a changé ses priorités.

« À Montréal, tout tournait autour des délais, de l'argent et de la circulation. Ici, ce sont les gens qui comptent », explique M. Paradis. « Je ne suis pas venu ici pour faire carrière. Je suis venu pour construire quelque chose qui a du sens. »

Il a rejoint la chambre de commerce locale pour faire des connaissances et, en moins de deux ans, il en est devenu président. Puis, son influence s'est accrue : 15 ans comme président de la CDE des Laurentides, cofondateur du Club Rotary de Mont-Tremblant et membre des conseils d'administration de la Fondation Tremblant et du réseau hospitalier régional. Son leadership a contribué au lancement de La Manufacture, de Mont X, de projets immobiliers et d'investissements de plusieurs millions de dollars pour plus de 280 entreprises.

En 1990, Paradis Wilson Avocats voyait le jour. Mme Wilson, avocate spécialisée en droit de la famille, a toujours été à ses côtés. Ils qualifient leur cabinet « d'enfants que nous avons élevés ensemble ».

Ils participaient conjointement à toutes les collectes de fonds ou réunions. Quand on leur demande comment ils trouvaient le temps, M. Paradis répond : « Quand votre partenaire est tout aussi engagée que vous pour les mêmes causes, ça vous motive. »

Il a joué un rôle déterminant dans l'obtention d'un don de 200 000 dollars à la Maison de la Famille du Nord. D'autres contributions ont été plus discrètes : bourses d'études, aide aux entreprises pendant la pandémie et interventions à visée durable. Son engagement dans le travail communautaire repose sur trois piliers : « foi, plaisir et suivi ».

« Quand je soutiens une cause, je veux visualiser son impact. Je ne veux pas juste signer un chèque, je veux écrire une histoire. »

Quant à l'avenir de Tremblant, M. Paradis estime que nous ne pouvons pas compter uniquement sur le tourisme. « Nous avons besoin de diversité économique, de plus d'écoles, de plus de logements. Et nous devons préserver l'âme de cet endroit. » Il s'inquiète du ton corrosif des discours en ligne. « Il est plus difficile de gouverner quand tout le monde se cache derrière un écran pour critiquer. Nous avons besoin de plus d'empathie, de plus de dialogue. »

Quand on lui demande comment les jeunes générations peuvent contribuer à cela, M. Paradis s'emballe. « Trouvez une cause. N'importe laquelle. C'est comme ça qu'on s'intègre ici. Ce n'est pas seulement une question de réseautage; c'est ainsi que se construisent l'identité et la confiance. C'est comme ça que les gens apprennent à vous connaître, et que vous apprenez à vous connaître vous-même. »

La vie de M. Paradis a été marquée par le droit, la gouvernance et le développement économique, mais son fil conducteur reste le lien. Il est venu en tant que nouvel arrivant, puis est devenu un pilier des Laurentides, pas grâce à ses titres, mais grâce à la confiance qu'il a gagnée et aux gens qu'il a rassemblés. Son leadership est salué pour sa remarquable capacité à unifier et à mobiliser des acteurs divers.

Quand on lui demande ce qu'il espère que les gens retiendront, il n'hésite pas : « Que j'ai rassemblé les gens. Que j'ai contribué à créer des lieux où les gens se sentent chez eux. »

Je retourne sous la bruine en repensant aux paroles de M. Paradis, aux jeunes de Tremblant et au défi qu'il nous lance à tous. Soyez présents. Impliquez-vous. Croyez en quelque chose. Allez jusqu'au bout. Cherchez avant tout à créer des liens entre les gens.

Yvan G. Paradis, toujours présent dans la région qu'il a contribué à façonner, ne prend pas sa retraite avec un point final, mais avec des points de suspension.

Yvan G. Paradis

Philosophy, reflections, and legacy

JO SIMONNETI

I arrived in Saint-Jovite on a damp, grey afternoon, laptop charged and questions ready. For days I had been reading about Yvan G. Paradis, a name that surfaced in board minutes, civic initiatives, and regional success stories, and I was eager to meet the man behind the record.

Paradis and Nancy Wilson, his partner in both life and work, welcomed me warmly. Over the next three-and-a-half hours, and excellent cappuccino brewed by the man himself, we spoke about his career, his causes, and his philosophy of community.

Born in Montréal, Paradis earned a commerce degree from McGill, a law degree from Université de Montréal, and was called to the *Barreau du Québec* the following year. He spent more than a decade in the insurance sector, rising from trainee to vice-president of claims at Desjardins Group. After a difficult personal and professional crossroads, he was told by a friend, "There are no lawyers up north; you could do a lot of good here." He rented a chalet, opened a practice in Saint-Jovite, and never looked back. Mont-Tremblant shifted his priorities.

"In Montréal, everything was about deadlines, dollars, and traffic. Here, it became about people," said Paradis. "I didn't come here to build a career. I came here to build something that mattered."

He joined the local chamber of commerce to meet others, and within two years he was president. From there, his influence deepened: fifteen years as president of the *Corporation de Développement Économique de la MRC des Laurentides,* co-founding the Mont-Tremblant Rotary Club, and serving on the boards of the Fondation Tremblant and the regional hospital network. His leadership helped launch La Manufacture, Mont-X, housing projects, and millions in investment dollars for more than 280 businesses.

Wilson, a respected family lawyer until her retirement in 2020, was by his side throughout. They call their practices, "the children we raised together". In 1990, Paradis Wilson Avocats was born.

Every fundraiser and meeting, they attended as a team. People often ask how they found the time. Paradis's answer: "When your partner is equally committed to the same things, the work fuels you."

He was instrumental in securing a $200,000 donation to *La Maison de la Famille du Nord.* Other contributions were quieter: scholarships, pandemic business support, and interventions that made a lasting difference. His personal framework for community work rests on three words: Faith, Fun, and Follow-through.

"When I support a cause, I need to see the impact. I don't want to write a cheque, I want to write a story."

On the future of Mont-Tremblant, Paradis says we cannot depend on tourism alone. "We need economic diversity, more schools, more housing. And we need to keep the soul of this place intact." He worries about the corrosive tone of online discourse. "It's harder to govern when everyone's a critic behind a screen. We need more empathy, more dialogue."

When asked how younger generations can help achieve that, Paradis's passion ignites. "Find a cause. Any cause. That's how you become part of something here. It isn't just networking; it's how identity and trust are built. It's how people get to know who you are—how you get to know who you are."

Paradis's life has spanned law, governance, and economic development, but the constant thread is connection. He arrived as an outsider and became an anchor in the Laurentians, not because of titles held, but because of trust earned and people brought together. His leadership is praised for his remarkable ability to unify and mobilize diverse stakeholders.

When asked what he hopes people remember, he doesn't hesitate: "That I brought people together. That I helped build places where people feel they belong."

I step back into the drizzle, thinking about Paradis's words to the youth of Mont-Tremblant and his unspoken challenge to the rest of us. Show up. Be involved. Believe in something. Follow through. Focus on bringing people together.

Yvan G. Paradis retires not with a period, but with an ellipsis, still deeply present in the region he helped shape.

Le boom des clubs de lecture

(Seconde partie)

JANE CHISHOLM

Examinons quelques théories qui expliquent pourquoi les clubs de lecture sont de plus en plus populaires :

• **Socialisation :** Les clubs de lecture offrent un espace de socialisation, de partage d'intérêts, de renouement d'amitiés et un sentiment d'appartenance.

• **Stimulation intellectuelle :** Les clubs de lecture encouragent à lire et à élargir ses horizons littéraires. Ils facilitent une approche structurée de la littérature. N'oubliez pas la règle d'or pour appartenir à un club de lecture : « Vous devez lire le livre ».

• **Connexions virtuelles :** Les plateformes en ligne ont ouvert un tout nouveau concept pour les clubs de lecture. Les membres peuvent désormais participer aux réunions de leur club de lecture virtuellement, où qu'ils se trouvent dans le monde.

• **Changement dans la proportion :** Les femmes ont été à l'avant-garde des clubs de lecture depuis qu'Anne Hutchinson a animé son premier groupe de discussion religieuse en 1634. Cependant, plus de 20 % des réunions de clubs de lecture sont désormais organisées par des hommes.

• **Accessibilité :** Bien que les bibliothèques restent le moyen le plus populaire pour se procurer des livres, le téléchargement de livres électroniques et de livres audio sur Internet est devenu une option très prisée et facilement accessible.

• **Fatigue visuelle :** Les clubs de lecture offrent à leurs membres une pause loin de leurs écrans et un lieu où élargir leur cercle social, souvent autour d'un verre de vin ou d'une tasse de café.

• **Réseaux sociaux :** Des plateformes, telles que *Booktok*, incitent les jeunes générations (Z et milléniaux) à lire et à organiser des rencontres où elles pourront partager leur amour des livres et nouer des liens hors ligne.

• **Intégration communautaire :** Rejoindre un club de lecture est un excellent moyen pour de nouveaux arrivants dans une communauté de rencontrer des gens et de nouer des relations. Les bibliothèques locales sont la parfaite ressource pour trouver les clubs de lecture existants.

À venir dans le numéro d'octobre : Les bibliothèques locales de Mont-Tremblant.

Book clubs on the rise

(Part two)

JANE CHISHOLM

Book clubs are currently experiencing a revival. What's driving the boom? Let's look at a few theories about why book clubs are becoming increasingly popular.

• **Socialization:** Book clubs provide a space for social interaction, shared interests, rekindled friendships and a sense of belonging.

• **Intellectual stimulation:** Book clubs encourage members to read and broaden their literary horizons. They facilitate a structured way to engage with literature. Remember the golden rule of belonging to a book club: "you have to read the book".

• **Virtual connections:** On-line platforms have opened a whole new concept for book clubs. Members can now join their book club meetings virtually from anywhere in the world.

• **Shift in ratio:** Women have been at the forefront of book clubs since Anne Hutchinson led her first religious discussion group in 1634. However, more than twenty percent of book club gatherings are now organized by men.

• **Accessibility:** Although libraries remain the popular choice to source books, the downloading of e-books and audio books from the internet has become a highly sought-after and readily available go-to option.

• **Screen fatigue:** Book clubs offer members a break from their electronic devices and a place to expand their social circles, often while enjoying a glass of wine or a cup of coffee.

• **Social media:** Platforms like BookTok are influencing the younger generation (Gen Z and Millennials) to read and organize meet-ups where they can share their love of books and nurture connections offline.

• **Community integration:** When a person is transitioning into a new community, joining a book club is a great way to meet people and build relationships. Local libraries are an excellent resource as they can provide leads to existing groups.

Coming in the October issue: The local libraries of Mont Tremblant.

Location de salle
Forfaits clés en main

Événements privés
Party de bureau
Conférences et meetings

• Simulateurs F1 / GT
• Cuisine complète
• Traiteurs
• Arcades
• Terrasse extérieure

OTO CLUB TREMBLANT
514 418-9441
info@otoclub.ca











Maison de soins palliatifs La Traversée

De 2021 à 2025 : quatre années exceptionnelles!

JANE CHISHOLM

Phase 1

Le 15 septembre 2021, une cérémonie d'inauguration a eu lieu à La Traversée pour célébrer l'achèvement de la phase 1 et son ouverture. Luc Brisebois, maire de Mont-Tremblant, et Chantal Roussel, présidente de la Fondation La Traversée (2014-2023), ont coupé le ruban en présence de dignitaires locaux, des membres du conseil d'administration, de donateurs importants, de l'équipe de soins, du personnel administratif et de bénévoles. Conformément aux directives relatives à la COVID-19, le nombre d'invités était limité à 50 personnes.

Le 30 septembre 2021, un rêve est devenu réalité lorsque La Traversée a ouvert ses portes et accueilli son premier patient après d'importants travaux de rénovation de l'ancien Château Beauvallon, une auberge de campagne pittoresque construite en 1943 par Joseph Bondurant Ryan, fondateur de Station Mont Tremblant. L'auberge a changé plusieurs fois de mains depuis les années 40 et, en 2005, elle a été déplacée au carrefour de la rue Labelle et de la Montée Ryan par son dernier propriétaire, la Ville de Mont-Tremblant. En 2016, la Ville a fait don du bâtiment à la Fondation La Traversée avec pour mission d'ouvrir un centre de soins palliatifs.

Après huit ans de planification, de collectes de fonds et la réalisation de la phase 1, La Traversée a ouvert ses portes avec quatre lits de soins palliatifs et deux chambres pour les familles. Elle offre gratuitement tous ses services aux résidents des Laurentides en fin de vie, dans un cadre paisible, entourés de leurs proches et pris en charge par des professionnels qualifiés.

Collecte de fonds

Avec un budget annuel de fonctionnement de 1 300 000 $, les collectes de fonds et les dons privés sont essentiels à la viabilité financière du centre de soins palliatifs. Les événements organisés par La Traversée sont devenus très populaires au sein de la communauté de Tremblant. Début décembre, le marché de Noël accueille les résidents et les visiteurs qui viennent acheter leurs sapins de Noël et leurs poinsettias, se faire prendre en photo avec le Père Noël et profiter du zoo pour enfants, lequel a remporté un vif succès l'an passé. Le mois de mai est la période de la « vente de fleurs », un événement qui se déroule pendant un week-end et qui permet d'acheter de magnifiques plantes de jardin à des prix très compétitifs. Plusieurs autres initiatives de collecte de fonds ont récemment été organisées, notamment un souper de homard au Grand Lodge et un événement exclusif à l'Hôtel Quintessence. De plus, le 8 septembre, La Traversée participera au tournoi de golf Orchard Pub et bénéficiera des fonds recueillis grâce à une vente aux enchères silencieuse et à un concours « Beat the Pro ». Pour toute question concernant les événements ou pour faire un don, contactez : info@fondationlatraversee.com.

Phase 2

La Traversée se prépare actuellement à la phase 2 avec l'ajout de deux lits de soins palliatifs. Cela permettra de répondre à la demande croissante et réduira la liste d'attente. De plus, 220 000 $ viendront grossir la subvention annuelle de 440 000 $ accordée par le ministère de la Santé. « L'agrandissement est une nécessité urgente, tant pour la qualité des soins aux patients que pour la viabilité financière de notre mission. De plus, il n'y a pas assez d'espace pour se développer dans la structure actuelle », fait remarquer Tom Poitras, directeur général.

L'architecture originale sera conservée afin de préserver la beauté et le charme québécois du Château Beauvallon. Les permis de construire seront bientôt délivrés et les travaux devraient débuter avant les premières neiges, pour se terminer en 2026.



©PLA Architectes

La Traversée palliative care home

From 2021 to 2025: four exceptional years!

JANE CHISHOLM

Phase 1

On September 15, 2021, a ribbon-cutting ceremony was held at La Traversée palliative care home to celebrate the completion of Phase 1 and to inaugurate its opening. Luc Brisebois, the mayor of Mont Tremblant, and Chantal Rousssel, chair of Fondation La Traversée (2014-2023), were on hand to cut the ribbon in the presence of persons important to the project. In respect of the public health "COVID 19" directives at that time, the number of guests was limited to 50.

On September 30, 2021, the dream came true when La Traversée opened its doors and welcomed its first patient after eight years of planning and extensive renovations to the former Château Beauvallon, a quaint country inn built in 1943 by Joseph Bonderant Ryan, founder of the Mont Tremblant resort. The inn had changed hands many times since the '40s and in 2005 was moved to the "four corners" of rue Labelle and Montée Ryan by its new owner, the Ville de Mont-Tremblant. In 2016, the Ville donated the building to Fondation La Traversée.

Phase 1 included four palliative care beds and two guest bedrooms for family; all patient services were offered free of charge to terminally ill Laurentians' residents. Their final days are spent, with their loved ones close at hand, under the medical care of trained professionals and in a peaceful setting.

Fundraising

An annual operating budget of $1 300 000 means that fundraising endeavours and private donations will be essential for the financial sustainability of the palliative care home. La Traversée events have since become enormously popular within the Tremblant community. In early December, the Christmas market welcomes local residents and visitors who come to purchase their Christmas trees and poinsettias, have a photo-op with Santa and—new this year—enjoy the highly successful petting zoo. In May there's the annual "Flower Sale", a weekend event providing the opportunity to purchase beautiful garden plants at very competitive prices. On June 12, the second annual lobster fundraising dinner was held at the Grand Lodge. On August 9, the Quintessence hotel hosted an exclusive event in support of La Traversée Phase 2 project. Additionally, on September 8, 2025, La Traversée will participate in the Orchard Pub Golf Tournament and will benefit from funds raised through a silent auction and a "beat the pro" contest. For inquiries about the events or to donate, please contact: info@fondationlatraversee.com

Phase 2

La Traversée is now preparing for Phase 2 with the addition of two more palliative care beds, for a total of six.

This will address the growing demand, which in turn will reduce the waiting list. It will also require an extra $220 000 addition to the annual $440 000 financial grant from the Ministry of Health. "The expansion is an urgent necessity, both for the quality of patient care and for the financial viability of our mission. Also, there's no space to expand within the current structure," remarks Tom Poitras, La Traversée's executive director.

The original architectural style will be maintained in keeping with the beauty and Québécois charm of the historic Château Beauvallon. Building permits are soon to be issued and "shovel in the ground" expectations are for before the snow falls, with a completion date in 2026.

Transformez votre espace, créez des souvenirs

Transform your space, create *memories*





Meubles - Décoration - Service de design - Collection de matelas Signature

Furniture – Décor – Design Services – Signature Mattress Collection

NATUR
INTÉRIEURS

Magasinez en ligne
Shop online
naturdesign.ca

Nos services
Our services

MATELAS
Laurentien

T. 819 717-1213 | **A.** 586, rue de Saint-Jovite, Mont-tremblant

Darquise

Un nouveau chapitre pour un lieu emblématique


©Jo Simonetti

Le coin des rues de Saint-Jovite et Labelle est depuis longtemps un lieu emblématique de Mont-Tremblant. Les parasols rouges sont familiers aux habitants et aux visiteurs qui souhaitent prendre un verre et observer les passants. ***Frédéric Escotte*** a réimaginé cet espace, sans effacer son passé, et l'a dévoilé au public cet été.

La terrasse et les parasols rouges ont laissé place à une terrasse couverte, dont les lignes épurées et le lettrage noir annoncent une nouvelle ère pour Darquise — en hommage à Darquise Boivin, créatrice de ce bistrot. Cet espace quatre saisons est vaste, mais intime, avec de hauts plafonds et une végétation luxuriante qui créent une atmosphère de salon aéré, presque tropical.

Le personnel, aimable et efficace, laisse la magie du lieu opérer.

Pour commencer : le trio de tapas, servi sur une ardoise et composé de chou-fleur épicé arrosé de Madras, de satay de poulet et de tataki de thon, est savoureux et bien équilibré. En plat principal : des linguines à l'agneau et du bœuf braisé sur une purée de pommes de terre – rien de compliqué, juste des plats réconfortants bien préparés, tendres et satisfaisants. Avec son goût vif et rafraîchissant, une bière saisonnière aux notes d'agrumes vient contrebalancer la richesse des plats. Au dessert : le pouding chômeur, servi dans une boîte de sirop d'érable, est une finale sucrée incontournable.

Darquise propose désormais quatre ambiances : le grill et le bar sportif, tous deux très animés, ainsi que la buvette, plus intime, et la nouvelle terrasse — chacune avec son propre rythme. M. Escotte a passé des années dans l'hôtellerie à Mont-Tremblant, enseigné à l'ITHQ et siégé à des comités locaux de tourisme et d'urbanisme. Son dernier projet ressemble moins à une décision commerciale qu'à un geste communautaire. Aujourd'hui, alors qu'il se lance dans la politique municipale, Darquise apparaît comme le prolongement naturel de sa vision : un lieu qui estompe la frontière entre l'intérieur et l'extérieur, où les gens se retrouvent et tissent des liens autour d'un bon repas.

Darquise

A fresh chapter for a Saint-Jovite landmark

The corner of St-Jovite and Labelle streets has long been a Mont-Tremblant landmark, the red umbrellas a familiar sight to locals and visitors looking to pause for a drink and some people watching. ***Frederic Escotte*** has reimagined the space without erasing its past, and unveiled it to the public this summer.

The patio and red umbrellas have given way to an enclosed terrace, its clean white lines and crisp black lettering signalling a new era for Darquise, a quiet nod to Darquise Boivin, who first opened a bistro here decades ago. The four-season space is vast yet intimate, with soaring ceilings and lush greenery creating a breezy, almost tropical lounge atmosphere.

Service is friendly but efficient, letting the space do its work.

To start, a tapas trio of Madras-spiced cauliflower, chicken satay, and tuna tataki served on a slate board, each bite flavourful and well-balanced. For mains, linguini with lamb—a playful spin on a classic—and braised beef over mashed potatoes: nothing fussy, just comfort food done right, tender and deeply satisfying. A citrusy seasonal beer cuts through the richness, sharp and refreshing. Dessert is non-negotiable: the *pouding chômeur,* served right in a maple syrup can, is a sweet, sticky finale that appears on nearly every table for good reason.

Darquise now stretches across four moods: the bustling grill, the lively sports bar, the buvette (a more intimate taproom or bar), and the new terrace, each with its own rhythm. After years spent in hospitality across Mont-Tremblant, teaching at ITHQ (hotel management school in Montréal), and sitting on local tourism and urban planning committees, Escotte's latest project feels less like a business move and more like a community gesture. Now, as Escotte steps into municipal politics, Darquise feels like a natural extension of his vision: a place that blurs the line between indoors and out, where people gather and connect over good food.

CHRONIQUE | *COLUMN*
par | by **Jo Simonetti**
Jo est courtier immobilier dans les régions de Montréal, des Laurentides et de l'Estrie. Elle a également travaillé dans le domaine de l'investissement et a été journaliste et critique de restaurants pour le Montréal Business Magazine.
Jo is a residential real estate broker for the Montréal, Laurentians and Eastern Townships areas. Jo also used to work in investment, and was a journalist and restaurant reviewer with Montreal Business Magazine.







Découvrez où **bien manger** à Mont-Tremblant
The reference for **good food** in Mont-Tremblant

tremblantrestaurants.ca









La pintade et le chou

Depuis deux ans, j'ai la chance de me mettre sous la dent la délicieuse pintade de la **Fermette des cent acres** située à Saint-Rémi-d'Amherst. Sur leurs cent acres familiales, deux jeunes passionnés élèvent des volailles au pâturage et des porcs rustiques en forêt. Vous pouvez retrouver leurs succulents produits dans différents kiosques de la région, comme ceux de La Récolte de la Rouge ou de la Ferme aux petits oignons, ainsi qu'au marché d'été de Mont-Tremblant tous les samedis de l'été.

La pintade est un volatile omnivore au plumage sombre. Elle a la taille d'un petit poulet et une chair légèrement musquée.

J'avais envie de cuisiner la pintade avec une épice boréale qui pousse dans les régions nordiques du Québec. L'odeur du cinq-épices m'est venue en tête. Je me suis alors tourné vers le fameux nard des pinèdes, qui est la fleur mâle d'un arbuste appelé comptonie voyageuse. Le mot « nard » fait référence à une plante aromatique utilisée depuis l'Antiquité pour son parfum ou son huile essentielle. On découvre dans cette épice des arômes complexes de cannelle, de muscade et de clou de girofle.

Le chou que j'ai choisi pour accompagner la pintade est encore peu connu en Amérique du Nord. On le nomme « chou rave », et il semblerait être le descendant du chou sauvage et du navet sauvage.

Sa chair est sucrée et croquante, avec une subtile saveur de radis, tandis que ses tiges et ses feuilles goûtent fidèlement le chou.

J'ai décidé de faire honneur au chou rave en le cuisant sous vide avec une noix de beurre. J'ai ajouté une poignée de camerises sur la purée crémeuse conçue à partir des restes de chou. La cuisse de la pintade a été braisée et aromatisée avec le nard des pinèdes. Au moment de servir, je suggère l'ajout de quelques feuilles de basilic qui apporteront une touche aromatique intéressante.

Un plat réconfortant tout en fraîcheur!


©Chef Marc-Antoine B. Lessard

Guinea fowl and cabbage

For the past two years I've been able to obtain delicious guinea fowl from the **Fermette des cent acres** located in Saint-Rémi-d'Amherst. On their 100 acres of family land, two impassioned young men raise fowl on pasture land, and rustic pigs in the forest. You can find their succulent products in various area outlets, such as those of *La Récolte de la Rouge* or the *Ferme aux petits oignons*, as well as at Mont-Tremblant's summer market, held every summer Saturday morning.

The guinea fowl is an omnivorous bird with dark plumage. It is about the size of a small chicken and the flesh is slightly musky.

I felt like cooking the guinea fowl with a boreal spice that grows in the northern regions of Québec. The smell of "five-spices" popped into my head, so I thought of the famous "nard des pinèdes", which is the male flower of a bush called "comptonie voyageuse" or in English, sweetfern. The word "nard" refers to an aromatic plant used since antiquity for its perfume or essential oil. In this spice you'll discover the complex odours of cinnamon, nutmeg and clove.

The cabbage I chose to accompany the guinea fowl is not yet well known in North America. Its name is kohlrabi, and it seems to have descended from wild cabbage and wild turnip.

Its flesh is sweet and crunchy, with a subtle radish flavour, whereas the stems and leaves taste like real cabbage.

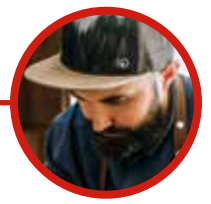
I decided to complement the kohlrabi by cooking it *sous vide* with a knob of butter. I added a handful of haskap (honeyberries) to the creamy purée made from the cabbage leftovers. The guinea fowl leg was braised and scented with the *nard des pinèdes*. When it was time to serve, I added a few leaves of basil to bring an interesting aromatic touch.

It's a comforting, yet fresh, dish!

CHRONIQUE | *COLUMN*
par | by **Chef Marc-Antoine B. Lessard**

Marc-Antoine Baril Lessard est derrière les fourneaux depuis une vingtaine d'années. Il offre ses services de « Chef à domicile » dans les Laurentides en mettant en valeur les artisans et producteurs de notre région.

Marc-Antoine Baril Lessard has been at the stoves for about twenty years. He offers his services as a "chef in your home" in the Laurentians, highlighting the artisans and producers of our region. 418 524-5378 | privatechefmonttremblant.com









TENTEZ LE DIABLE, COMBATTEZ LE GÉANT

DUEL WITH LE DIABLE,
BATTLE WITH LE GÉANT

Réservez votre temps de départ sur tremblant.ca

Book your tee time at tremblant.ca



©24h Tremblant



©Bernard Brault



Simon St-Arnaud

©Bernard Brault

Un quart de siècle à déplacer des montagnes

Les 25 ans du 24h Tremblant

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

Cet hiver, la légende s'intensifie : le **24h Tremblant,** événement caritatif sur neige le plus exaltant en Amérique du Nord, se transformera exceptionnellement en **25h Tremblant** pour marquer en grand son 25e anniversaire! Depuis le tout premier départ audacieux en 2000, où les participants défiaient les pistes en tenue de course pour la cause, ce festival électrisant a vu défiler 52 642 passionnés – en moyenne 550 équipes chaque année – et a fracassé tous les records avec 7 069 213 $ amassés l'an dernier pour les enfants et les fondations affiliées. À vos agendas : du 12 au 14 décembre 2025, c'est l'année rêvée pour plonger au cœur de cette tradition spectaculaire, revigorée, actuelle, et toujours aussi porteuse d'impact.

Derrière cette incroyable épopée, il y a Simon St-Arnaud, producteur exécutif, philanthrope infatigable et âme du mouvement, qui insuffle passion et courage à chaque relais, chaque don et chaque pas, année après année. En 25 ans de nuits glaciales et de levers du soleil solidaires, Simon, soutenu par une équipe et une communauté en or, a redirigé plus de 63 millions de dollars directement vers les organismes pour enfants, de Montréal à Ottawa. Dans l'univers des levées de fonds, cette rigueur distingue Tremblant et nourrit l'élan qui enflamme chaque édition.

Mais au fond, le 24h Tremblant, c'est quoi, sinon bientôt le 25h Tremblant? Imaginez un relais effréné : ski, planche, randonnée, marche ou course; les équipes se passent « le flambeau » jour et nuit, sous le ciel étoilé; et l'énergie du village en fête. Car oui, tout le village s'embrase : 25 heures de festivités, de musique en direct, de breuvages et de gourmandises, de brefs repos et de liens d'amitié spontanés. Ce n'est pas juste une course à relais, c'est un hommage à la générosité, à l'endurance et à l'art de déplacer des montagnes pour les enfants.

Pour ce 25e anniversaire, la barre est haute! Pourquoi se contenter de 24 heures? Juste pour 2025, on ajoute une heure de bonheur, de rires et de sueur : 25 heures de folie collective. Les festivités démarreront en trombe avec une parade flamboyante : souvenirs émouvants, visages marquants et histoires qui ont bâti la légende. Vendredi soir, la fête battra son plein : DJ sets enflammés, zone Shack réinventée, lieu central pour casser la croûte et tisser des liens avec des participants venus de partout.

Moment incontournable : le tout nouveau « Coup de minuit ». Quand les 12 coups sonneront, la montagne plongera dans le noir, et chacun tenant une chandelle, des milliers de vœux pour les enfants s'envoleront ensemble dans la lueur vacillante d'une mer d'espoir. Une fois la fumée dissipée, le rythme reprendra, le village renaîtra… et le plus long, le plus solidaire, le plus réconfortant des marathons sur neige repartira de plus belle!

Naturellement, les légendes seront de retour! Les premiers participants, les partenaires fondateurs, les ambassadeurs et les piliers des 24 dernières années se réuniront pour une fête mémorable – faite de gratitude, de retrouvailles et de cette énergie contagieuse qui fait battre le cœur de Tremblant sans jamais faiblir.

À vous de jouer. Les inscriptions d'équipes explosent déjà sur 🔗 24htremblant.com – skieurs, planchistes, randonneurs, marcheurs, coureurs, petits et grands, débutants ou pros. Il suffit d'avoir envie de changer la vie des enfants.

Cette célébration du quart de siècle #24HTremblant, c'est la promesse renouvelée : construire ensemble une montagne d'espoir pour ceux qui en ont le plus besoin. Faites partie de la magie, et venez écrire ce chapitre historique en personne!

A quarter-century of moving mountains

25 years of 24h Tremblant

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

A legacy that's 25-years strong returns to Mont-Tremblant this December as North America's most uplifting snowbound relay, the 24h Tremblant, blossoms into the "25h Tremblant" for an extraordinary anniversary version. Since its daring 2000 debut, where eager participants tucked it out around-the-clock in skin suits for charity, this vibrant festival has rallied 52,642 participants, forged nearly 550 teams annually, and—in 2024 alone—inspired a record-shattering $7,069,213 in donations for kids across Québec. Circle your calendar for December 12-14, 2025: this is the year to leap into Tremblant's spectacular tradition, reinvigorated for a new era of impact, energy, and heart.

The soul of this movement? Simon St-Arnaud-the event's executive producer, relentless philanthropist, and the heartbeat behind each stride, slide, and dollar raised. Across a quarter-century of snowy nights and sunrise relays, Simon and his passionate team, driven by the fervent power of community, have funnelled over $63 million directly to children's charities from Montréal to Ottawa. In an industry where efficiency matters, this standard sets 24h Tremblant apart—and rightly fuels the spirit that keeps its torch burning bright.

But what, exactly, is 24h Tremblant, soon to become 25h Tremblant? Imagine a heart-pounding relay in ski, snowboard, touring, walk, or run modes—with teams swapping tags through the chill of night, as starlight blankets the mountain. Yet it's so much more: the entire Tremblant village ignites into a 25-hour festival pulsing with music, laughter, beverages, gourmet bites, and contagious camaraderie. This isn't just a race, it's a celebration of endurance, giving, and the everlasting drive to Move Mountains for kids in need.

This 25th anniversary breaks all bounds. Why stop at 24 hours? Just for 2025, one more victory lap has been added: 25 hours of unbroken fun, sweat, cheers, and connection. Opening festivities kick off with a dazzling parade, retracing two-and-a-half decades of highlights, touching stories, and unforgettable faces that shaped the movement. Friday night launches with live DJ sets and pure festival spirit radiating from the reinvented Shack Zone—a buzzing, laughter-filled base for refuelling and making friends from every corner of the country.

Perhaps most stirring, there's the reimagined "Coup de minuit" (Midnight Madness). At midnight, the mountain plunges into shared darkness, each participant holds a candle, and together thousands make wishes for children—united by a shimmering cloud of hope. As the smoke lifts, the beat drops, and the village erupts back into life, sending energy skyward and spirits soaring through the longest, kindest night on snow.

And of course, the original legends return. OG participants, main partners, and those who've helped carve every success of the past 24 years reunite for a phenomenal reunion—full of gratitude, joy, and the never-quit optimism that drives Tremblant's every heartbeat.

Will you help them move mountains again? Team registrations are now open at 🔗 24htremblant.com—skiers, snowboarders, runners, and walkers, all ages and levels. All that's required is your resolve to make a difference.

Because this December, at Tremblant, one thing is certain: the greatest wish for our silver anniversary is to keep building a mountain of hope for the children who need us most. Join this historical event in person: be part of the miracle.

Au revoir Thérèse!

La Chambre de commerce du Grand Mont-Tremblant et sa communauté d'affaires sont en deuil avec le départ d'une grande pionnière.

« Thérèse », comme on l'appelait avec affection, a eu un grand impact dans l'histoire contemporaine de la CCGMT dès son arrivée en 1988, dans ce qui était alors la Chambre de commerce de Saint-Jovite, laquelle devint par la suite la Chambre de commerce du Grand Mont-Tremblant avec la création de la Ville de Mont-Tremblant dans sa forme actuelle. Thérèse fut directrice générale de la première et, après la transition, de la nouvelle et ce, jusqu'à son départ plus de 16 années plus tard.

Nombre d'entre nous avons eu le plaisir de prendre part à l'organisation et au déroulement des divers événements qui ont marqué les saisons de notre centre-ville. Ensemble, nous avons mis l'épaule à la roue, les bras dans la glacière de bières pour les spectacles derrière l'église et les pieds dans la rivière pour la fameuse course des canards lors de la Jovi-Foire (ancienne Jovitek de Conrad!) qui est devenue Mont-Tremblant en fête! Et que dire de la semaine des arts lors du Festival des couleurs ou encore le Festival des glaces où notre champion d'ici, Monsieur Godon, enseignait aux jeunes étudiants de Curé-Mercure l'art de la sculpture sur glace!

L'année 1991 marqua un tournant important pour notre communauté d'affaires avec l'arrivée d'Intrawest. Ce fut le début de grands changements, tant économiques que sociaux pour notre milieu.

Les enjeux d'hébergement, de transport, de main-d'œuvre et bien plus menèrent à la création d'un premier comité d'aide à la main-d'œuvre, le CAMO, avec les partenaires du milieu. De ce comité naquit le transport en commun pour tous entre Saint-Jovite et Mont-Tremblant. Les Habitations du Ruisseau Noir virent aussi le jour pour les gens travaillant dans les entreprises de la région, une idée émanant de Whistler dont s'inspira une délégation économique envoyée en visite là-bas.

Nous avons aussi eu le plaisir de travailler avec Thérèse sur divers projets communautaires, dont la Fondation Tremblant dont elle était la cofondatrice avec Roger McCarthy alors président de la Station Mont Tremblant, en 1996. Dès lors, la Fondation supporta le programme local des Boîtes à lunch mis en place l'année précédente par Olivette Gauthier et Le Club Rotary de Mont-Tremblant, partenariat toujours en place!

Elle prit aussi part au groupe fondateur de La Samaritaine avec, entre autres, les Chevaliers de Colomb, le Club Rotary, le Fairmont et la communauté d'affaires, qui fut très généreuse.

De 2005 à 2017, elle s'impliqua dans la vie municipale comme conseillère et s'impliqua, entre autres, avec ses collègues dans les dossiers touchant l'environnement et, bien sûr, la culture et les loisirs. Après son départ de la vie municipale, elle poursuivit sa passion pour l'art en devenant ambassadrice du Festival Stradivaria.

Une dame de grande passion qui nous laisse un héritage humain hors du commun.

Nos sympathies à la famille de Thérèse Barette. Au revoir mon amie Thérèse. La Chambre et la communauté te seront toujours reconnaissantes. Repose en paix.

Merci « Thérèse ».

Pascal

Pascal De Bellefeuille
Vice-président
Chambre de commerce du Grand Mont-Tremblant

Une célébration de sa vie aura lieu au Fairmont le 13 septembre prochain.

Farewell, Thérèse

The Chamber of Commerce of Greater Mont-Tremblant (CCGMT) and the business community mourn the passing of a great pioneer.

"Thérèse", as she was affectionately known, had a major impact on the contemporary history of the CCGMT from the time of her arrival in 1988, in what was then the Saint-Jovite Chamber of Commerce, which later became the CCGMT with the creation of the City of Mont-Tremblant in its current form. Thérèse was the executive director of the former and—following the transition—of the latter, until her departure from the role more than 16 years later.

Many of us had the pleasure of taking part in the organization and smooth functioning of events that marked the seasons in our downtown area. Together, we put our shoulders to the wheel, arms into the beer coolers for the shows behind the church, and feet into the river for the famous (yellow plastic) duck race during *Jovi-Foire* (previously Conrad's *Jovitek*), which became *Mont-Tremblant en fête*. And then there was the *Semaine des Arts* during the Colours Festival as well as the Ice Festival when our local champion, Monsieur Godon, taught the young students of Curé-Mercure secondary school the art of ice sculpting.

The year 1991 was a significant turning point for our business community with the arrival of Intrawest. It was the starting point of great changes—economic and social—for all of us.

Issues of lodging, transportation, workforce and more led to the creation of a first committee to assist the workers, the CAMO, with local partners. This committee was responsible for the advent of public transportation for all within Saint-Jovite and Mont-Tremblant. *Les Habitations du Ruisseau Noir* was also created for people working in area businesses, an idea borrowed from a Whistler (BC) visit by an economic delegation.

We also had the pleasure of working with Thérèse on a variety of community projects, including the Fondation Tremblant, which she co-founded with Roger McCarthy, then-president of Mont Tremblant Resort, in 1996. From then on, the Foundation supported the local Lunchbox program started the previous year by Olivette Gauthier and the Mont-Tremblant Rotary Club—a partnership which continues to this day.

She was also active in the founding group of La Samaritaire with, among others, the Chevaliers de Colomb, the Rotary Club, the Fairmont and the business community, which was very generous.

From 2005 to 2017, she was active in municipal life as a city councillor and became largely involved, with her colleagues, in matters related to the environment, and culture and recreation. After leaving municipal life, she further pursued her passion for the arts, becoming the ambassador for Festival Stradivaria.

She was a woman who cared deeply, and who has left an unusual human legacy.

We extend our sympathies to Thérèse Barette's family. Goodbye Thérèse, my friend. The Chamber of Commerce and the community will be forever grateful. Rest in peace.

Thank you, "Thérèse".

Pascal

Pascal De Bellefeuille
Vice-président
Chambre de commerce du Grand Mont-Tremblant

A celebration of her life will be held at the Fairmont on September 13.





SKIEZ TREMBLANT EN TOUT TEMPS ET 53 AUTRES DESTINATIONS

SKI TREMBLANT ALL SEASON AND 53 OTHER DESTINATIONS

IKON PASS

PASSE IKON BASE / IKON BASE PASS 2025-26

ADULTE / ADULT (23+)

1359$

ENFANT / CHILD (5–12)

499$

TREMBLANT ILLIMITÉE, AUCUNE DATE DE RESTRICTION
TREMBLANT UNLIMITED ACCESS, NO BLACKOUTS

13 AUTRES DESTINATIONS ILLIMITÉES*
13 OTHER UNLIMITED ACCESS DESTINATIONS

JUSQU'À 5 JOURS D'ACCÈS DANS 40 DESTINATIONS*
UP TO 5 DAYS AT 40 DESTINATIONS*

Redevance et taxes incluses. / Royalty and taxes included.
***Liste complète des destinations disponible sur tremblant.ca. Certaines conditions s'appliquent. /** *Complete list of destinations available on tremblant.ca / Certains conditions apply.



SKIEZ TREMBLANT PRESQU'EN TOUT TEMPS

SKI TREMBLANT ALMOST ALL SEASON

PASSE TONIK / TONIK PASS 2025-26

Profitez du plus bas prix jusqu'au 9 octobre 2025 / Get the lowest price until October 9, 2025

ADULTE / ADULT (18–69)

809$

ENFANT / CHILD (5–12)

169$

Jusqu'à 114 jours de ski fixes
Up to 114 fixed days on the snow

3 jours flottants à utiliser en tout temps*
3 flex days to be used anytime*

Jusqu'à 25 jours de fin de semaine
Up to 25 weekend days

Redevance et taxes en sus. Dates selon calendrier préétabli. Détails sur tremblant.ca / Royalty and taxes extra. Dates according to pre-established calendar. Details on tremblant.ca
*** À l'exception des 27 au 30 décembre 2025, 17 et 18 janvier 2026, 14 et 15 février 2026 /** *Except on December 27 to 30, 2025, January 17 and 18, 2026, and February 14 and 15, 2026

tremblant.ca/passes
1-866-356-2247



Immobilier Tremblant Platinum Inc.

Courtier immobilier | Real Estate Broker

819.429.0674

michelnaud.com | michel.naud@evrealestate.com



Lac des Becs-Scie, Saint-Sauveur

Lac navigable | MLS 11236087

1 695 000$



Lac Caché, La Macaza

Vue sublime sur le lac et la plage privée | MLS 16573557

Optimistation de prix : 875 000$



140 rte 323, Brébeuf

Vue incroyable sur la Rivière Rouge | MLS 24391106

649 000$



impasse des Cascades, Lac Tremblant

Prestigious property for a luxurious lifestyle | MLS 26052638

7 500 000$

Groupe

AVEC DÉV

WITH TOTA



Golf Le Maître, Mont-Tremblant

Directement sur le golf | MLS 28724407

3 295 000$



Sérénité en Forêt, Mont-Tremblant

Plus de 2 acres de terrain boisé | MLS 22447223

1 550 000$



Spectacular waterfront on Lac Mercier

Vue sur le Mont-Tremblant | MLS 22599171

2 270 000$



Patrick Naud

Courtier immobilier | Real Estate Broker

819.429.1202

patrick.naud@evrealestate.com



Marie-Hélène Vigeant

Adjointe aux ventes | Sales Assistant

819.681.5000

marie-hélène.vigeant@evrealestate.com

ENGEL&VÖLKERS®

MICHEL NAUD



Le Maurice, Mont-Blanc | Nouveau projet

Location court terme permise | MLS 23660116

599 000$ + tx



5568 rte de l'Ascension, Rivière Rouge

Domaine de 15 acres | MLS 21967329

1 185 000$



Lac Chapleau, La Minerve

Luxury cottage | Quai pour hydravion | MLS 13138366

1 900 000$

e Naud

OUEMENT

L PASSION



Château Fleur-de-Lys

Complexe de villégiature privé en montagne

21 999 066$



Lac Pimbina, Saint-Donat

5 chalets | 2 plages | 1,5km de rive | 70 acres | MLS 18087094

5 100 000$



rue Barnes, Mont-Tremblant

Montagne privée, proximité Lac Mercier| MLS 22056064

Optimisation de prix : 1 430 000$



Sérénité en Forêt

Très vaste terrain, érablière | MLS 12150527

1 200 000$



Catherine Côté

Courtier immobilier | Real Estate Broker

514.618.4087

catherine.cote@evrealestate.com



Disponibles // Available

Terrains à construire // Land to be developed

Contactez-nous // Contact us

Accueil de la plage du lac Tremblant

VENEZ PROFITEZ DES SPLENDEURS DE LA PLAGE DU LAC TREMBLANTS CET AUTOMNE !

FALL IN LOVE WITH THE BREATHTAKING BEAUTY OF LAC TREMBLANT'S BEACH THIS AUTUMN!





















OUVERT TOUS LES JOURS DE BEAU TEMPS JUSQU'À LA MI-OCTOBRE

OPEN DAILY ON FAIR-WEATHER DAYS UNTIL MID-OCTOBER

PLAGE / BEACH: 819 681-5253

TENNIS : 819 681-5959 • NAUTIQUE / WATER SPORTS: 819 681-5634

RESTO - BAR: 438 519-1049

2900 CH. DU VILLAGE, MONT-TREMBLANT QC J8E 1E9

TREMBLANTNAUTIQUE.COM

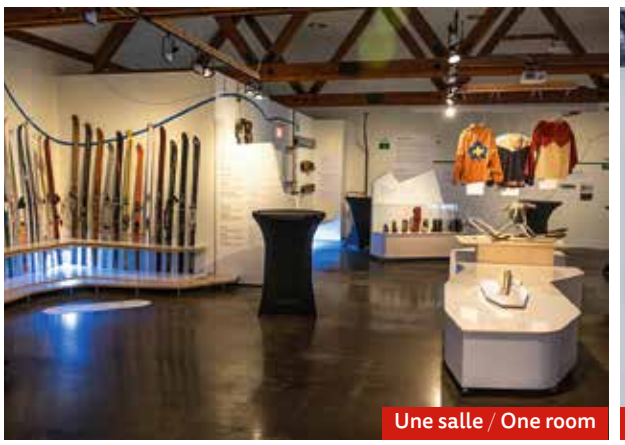
Musée du ski des Laurentides – Saint-Sauveur

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

Au cœur de Saint-Sauveur, le Musée du ski des Laurentides a récemment levé le voile sur sa toute nouvelle exposition permanente : « À vos skis! Une histoire des Laurentides ». Voilà une raison de planifier une visite, que vous soyez amateur de glisse, passionné d'histoire ou simplement curieux de vos racines québécoises!

Imprégnée d'innovation, « À vos skis! » vous plonge dans un récit palpitant retraçant l'évolution du ski dans notre région, des débuts modestes aux exploits contemporains. L'exposition se distingue par son caractère interactif et immersif : projections murales animées et bornes tactiles pour explorer une carte dynamique des Laurentides et découvrir les héros locaux intronisés au Temple de la renommée.

Le clou du spectacle? Un simulateur de descente à ski où les visiteurs, petits et grands, peuvent ressentir la montée d'adrénaline typique des pistes, en toute sécurité. Que ce soit pour les souvenirs, la découverte des pionniers ou simplement le plaisir de s'immerger dans un décor vibrant, le musée offre une expérience quatre saisons accessible et captivante pour toute la famille.



Une salle / One room



Guy Thibaudeau président du musée



Entrée / Entrance



Médailles / Medals

Photos : ©Michel Guertin - Musée du ski des Laurentides

Laurentian Ski Museum in Saint-Sauveur

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

The Laurentian Ski Museum in Saint-Sauveur has just launched its all-new permanent exhibit, "To your skis! A History of the Laurentians"—and it's a must-see for anyone curious about winter sports and local heritage.

This vibrant, interactive exhibit invites guests of all ages to trace the rich story of skiing in the Laurentians, from its humble pioneer days to the dazzling present. Cutting-edge technology brings history to life, with giant animated wall projections and touchscreens revealing everything from an interactive regional map to the captivating bios of honorees in the Hall of Fame.

The true highlight? A downhill ski simulator that lets visitors experience the thrill of racing down the slopes—without ever stepping outside! Blending fun, learning and adrenaline, the museum delivers a captivating, four-season experience just steps from the region's legendary resorts.

If you're seeking inspiration or simply want to remember why the Laurentians are the heart of Canadian ski culture, this museum's immersive new experience is your ticket to adventure.

museeduski.com

ENGEL&VÖLKERS®
JEAN PARISIEN

Achat par non-résidents et location court terme permis | Exempt from non resident purchase restrictions - short term rental allowed

OSTRYA
Tremblant







Condos ski-in/ski-out
www.ostryatremblant.com

Visitez nos unités modèles | Visit our model suites



Ostrya – Terra #106 • 889 900 $ + TPS/TVQ

Magnifique condo 2 chambres + den pret à emménager, entièrement meublé. / Stunning move in ready 2 bedroom + den condo. Sold fully furnished. MLS 26938535

Lac Chapleau



6 rue de la Pointe, Lac Chapleau, La Minerve • 924 500 $

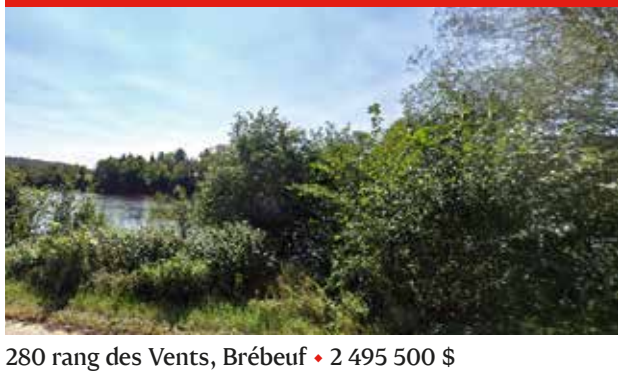
Magnifique refuge au bord de l'eau sur les rives paisibles du Lac Chapleau. / Stunning waterfront retreat on the peaceful shores of Lac Chapleau. MLS 20935963



Marriott #304 • 469 400 $ + TPS/TVQ

Condo deux chambres au cœur du village, bons revenus locatif. 2 bedroom condo in the heart of the resort village offering good rental revenues. MLS 15391364

77 acres | 3000 feet on the river



280 rang des Vents, Brébeuf • 2 495 500 $

Terre et maison, 77 acres, 3 000 pieds linéaires sur la rivière. Zonage multiple, idéal pour fermette, cabane a sucre.
Land and house, 77 acres, 3000 feet on the river. Multiple zonages. Ideal for hobby farm or sugar shack.

Visitez nos unités modèles | Visit our model suites



Ostrya – Terra #406 • 1 099 900 $ + TPS/TVQ

Magnifique condo 2 chambres + den avec plafonds cathédrale. Livraison hiver 25-26. / Superb 2 bedroom + den condo with cathedral ceilings. Delivery 25-26 winter season. MLS 13653983

Lac Labelle



7346 ch du Lac Labelle, Labelle • 2 750 000 $

Magnifique terrain riverain offrant 865 pieds sur le lac et 40 acres de terrain boisé. / Superb waterfront land offering 865 feet on the lake and 40 acres of wooded land. MLS 12694638



JEAN PARISIEN
Immobilier Jean Parisien Inc.
Société par actions d'un courtier immobilier
jean.parisien@evrealestate.com | 819.717.3265 | 514.232.8976

Richard Spénard

Changer de voie ne veut pas dire ralentir

Pendant plus de 20 ans, Richard Spénard a été l'un des pilotes québécois les plus redoutables. Son nom était respecté sur les circuits de Formule Atlantique, Porsche Turbo Cup, Trans-Am, GM Motorsport Series et même aux 24 Heures du Mans et à Daytona. Ce que l'on sait moins, c'est que derrière le casque se trouvait un homme qui n'a jamais eu besoin d'un moteur pour éprouver la sensation de vitesse.

Richard n'a jamais fait les choses à moitié. Ce natif de Montréal s'est illustré dès ses débuts à l'École de pilotage Jim Russell à Mont-Tremblant en devenant, en 1977, le coéquipier de Gilles Villeneuve en Formule Atlantique. En 1986, il enchaîna 12 victoires en 24 départs dans trois séries différentes. En 2001, Richard fut intronisé au Temple de la renommée du sport automobile canadien.

Pourtant, la piste n'a jamais été une finalité pour lui. « Les voitures, c'était un moyen de combler ma soif de compétition. Je n'étais pas un gars de char », explique-t-il. À sa retraite, c'est le vélo de montagne qui l'a d'abord sérieusement attiré. Pour lui, les parallèles avec la course automobile sont nombreux : l'équilibre, la friction, la vision et la recherche constante de traction au freinage comme à la sortie des virages.

En 2005, c'est à Sainte-Adèle que Richard trouve un nouveau terrain de jeu. Il fait l'acquisition d'un terrain d'une centaine d'acres niché au cœur d'un ancien domaine de ski de fond qu'il transformera peu à peu en un vaste réseau de sentiers. Au fil des années, de nouveaux terrains seront trouvés et de nouveaux sentiers y seront créés. Le site compte maintenant plus de 16 km de pistes. Des milliers d'heures y ont été investies. « J'ai eu la chance d'avoir ce terrain-là, alors je me suis dit : "Pourquoi ne pas le partager avec des gens qui ont les mêmes valeurs? Des familles, des sportifs, des amoureux du plein air". » Depuis 2021, le terrain ne lui appartient plus, mais les sentiers demeurent accessibles gratuitement grâce au nouveau propriétaire et aux bénévoles qui participent à leur entretien.

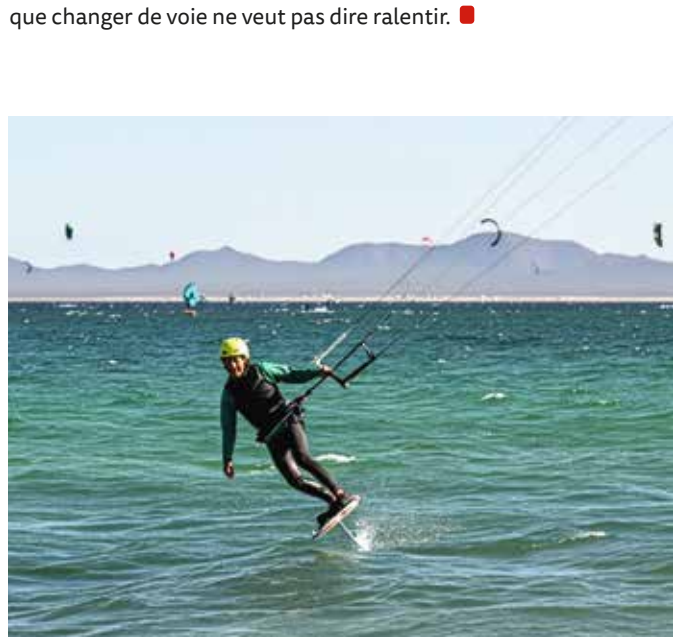
Et quand ce n'est pas sur deux roues que Richard s'exprime, c'est sur l'eau. Après avoir longtemps pratiqué la planche à voile, il a découvert le **kitesurf** — un sport qui, comme la course, demande vitesse, agilité et précision. « J'ai vu des kiters à Hood River, en Oregon. Je me suis dit : "Je dois faire ça avant de mourir". » Depuis, il n'a jamais arrêté.

Ces dernières années, Richard Spénard a consacré ses étés aux Îles-de-la-Madeleine — attiré par leurs vents réputés pour le kitesurf — et ses hivers dans la péninsule de Baja, au Mexique, entre mer et sentiers de vélo de montagne. Dernièrement, il a choisi de revenir aux sources en s'établissant à Tremblant pour la majorité de l'année. Un retour à la base, là où tout a commencé.

Ses années en tant que pilote automobile sont peut-être derrière lui mais Richard n'a jamais levé le pied, prouvant que changer de voie ne veut pas dire ralentir.







Photos : ©Archives Richard Spénard

Richard Spénard

Changing lanes doesn't mean slowing down

For more than 20 years, Richard Spénard was one of Québec's most formidable race car drivers. He was known and respected on all the Formula Atlantic, Porsche Turbo Cup, Trans-Am, GM Motorsport Series tracks and even at the 24 hours of Le Mans and at Daytona. What is not so well known is that behind the helmet was a man who never needed an engine to experience the thrill of speed.

Spénard never did things by halves. This Montréal native showed his stuff from his earliest days at the Jim Russell Racing School of Mont-Tremblant by becoming, in 1977, the teammate of Gilles Villeneuve in Formula Atlantic. In 1986, he racked up twelve wins out of 24 starts in three different series. In 2001, Spénard was inducted into the Canadian Motorsport Hall of Fame.

For him, however, the track was never an end in itself. "Cars were a way to quench my thirst for competition. I wasn't a car guy," he explains. When he retired, the first thing that attracted him seriously was mountain biking. He saw many parallels with car racing: balance, friction, vision and the constant search for traction when braking, as in coming out of a turn.

In 2005, Spénard found a new playground in Saint-Adele. He acquired one hundred acres of land, tucked away in the heart of a former cross-country-ski area which he gradually transformed into a huge network of trails. As the years passed, more land was found and new trails were created. The site now boasts more than 15 km of trails and represents an investment of thousands of hours. "I had the opportunity to acquire that land, so I said to myself: 'Why not share it with people who have the same values? Families, athletes, outdoor enthusiasts.'" The land has not belonged to him since 2021, but the trails are still accessible free of charge, thanks to the new owner and the volunteers who participate in maintaining the trails.

And when Spénard isn't expressing himself on two wheels, he's on the water. After enjoying sailboarding—windsurfing—for a quite a while, he discovered ***kitesurfing***—a sport which, like car racing, requires speed, agility and precision. "I saw *kiters* at Hood River, In Oregon. I said to myself: 'I have to do that before I die'". Since then, he's never stopped.

In more recent years, Richard Spénard has spent his summers in the Magdalen Islands—attracted by their winds, famous for kitesurfing—and his winters on the Baja Peninsula, Mexico, between the ocean and the mountain bike trails. Lastly, he has chosen to return to the source by settling in Mont-Tremblant for most of the year. Back to his base, where it all began.

HIs years as a race car driver may be behind him, but Spénard has never lifted his foot, proving that changing lanes doesn't mean slowing down.

CHRONIQUE | *COLUMN*
par | by **Patric Poitras**

Patric est maintenant un instructeur qualifié, qui a découvert Tremblant sur le circuit de l'école Jim Russell. Il a fondé OTO CLUB Tremblant, un espace unique dédié aux voitures d'exception et à leur communauté.

Patric is now a certified instructor who discovered Tremblant through the Jim Russell School circuit. He is the founder of OTO CLUB Tremblant, a unique space dedicated to exceptional cars and their community.



Nage. Vélo. Sieste. Encore.

Que se passe-t-il quand une pandémie annule tous les événements sportifs et laisse deux athlètes un peu trop motivés (et clairement trop caféinés) avec trop de temps libre?

On invente le *Thalontri* — un mot complètement inventé pour un sport tout aussi inventé.

Créé il y a cinq étés par Charles Schwartz (officiellement en congé sabbatique à Berkeley Labs, mais plus certainement enclin à se reposer) et moi-même, le Thalontri, c'est moitié triathlon, moitié colonie de vacances, et 100 % absurde.

Au départ, c'était une blague… qui s'est vite transformée en tradition. Chaque été, notre bande de sept amis se retrouve pour cette aventure cocasse. Cette année, nous étions six — Charles ayant préféré la science à nos folies — mais chaque édition renforce notre amitié.

Les Thalontri passés ont inclus des randonnées incroyables, des baignades mémorables et des siestes un peu partout : sur des tables de pique-nique, près d'alpagas, ou perdus dans un champ de maïs.

Pour cette cinquième édition, nous avons choisi Brockville, Ontario, au bord du fleuve Saint-Laurent. Les « règles » retenues : nager, pédaler, courir, marcher ou faire la sieste — dans l'ordre ou le désordre, ou pas du tout. En prime : faire la sieste sur le quai sans crème solaire, ou pagayer au loin avec des bateaux-cargos.

Nous avons bougé. Nous avons ri. Nous avons dormi. Nous avons fait la planche avec des bernaches. Nous avons célébré l'été en champions du lâcher-prise et aventuriers de l'absurde.

Envie d'essayer? Invente ton propre Thalontri. Mélange sport, folie et fous rires.

Résultat probable? Des anecdotes farfelues à raconter et peut-être un coup de soleil bien mérité.



©Courtoisie

Swim. Bike. Nap. Repeat.

What do you get when you cancel all sporting events during a pandemic and leave two mischievously motivated, slightly over-caffeinated athletes with too much free time? You get the *Thalontri*—a completely made-up word for a completely made-up sport.

Invented five summers ago by Charles Schwartz (currently on sabbatical at Berkeley Labs, though we suspect he just needed a nap) and me, the Thalontri is equal parts swim-bike-run, nap-snack-laugh. It's part triathlon, part summer camp, and entirely ridiculous.

What began as a joke quickly turned into tradition, uniting a close-knit crew of seven friends for an annual summer odyssey. This year, we were down to six, Charles having traded our shenanigans for science—but the bond forged through these wild adventures only grows stronger with each iteration.

Past Thalontris have included epic rides, delicious swims and wicked hikes. We've napped on picnic tables, snoozed with alpacas, and managed to get lost in a corn maze.

This year's fifth annual edition took place in the heavenly hamlet of Brockville, Ontario, on the shore of the Saint Lawrence River. The "rules" were simple: do some version of swim, bike, nap, run, or walk—in any order, any pace, or not at all. Bonus points for snoozing on the dock, forgetting sunscreen, or paddleboarding alongside cargo ships.

We moved. We napped. We laughed. We SUPed with geese. We celebrated summer as champions of the chill and warriors of the weird.

Here's your nudge: try something new. Invent your own Thalontri. Mix fun with fitness, friends with foolishness. All you need is a sense of humour and a willingness to play.

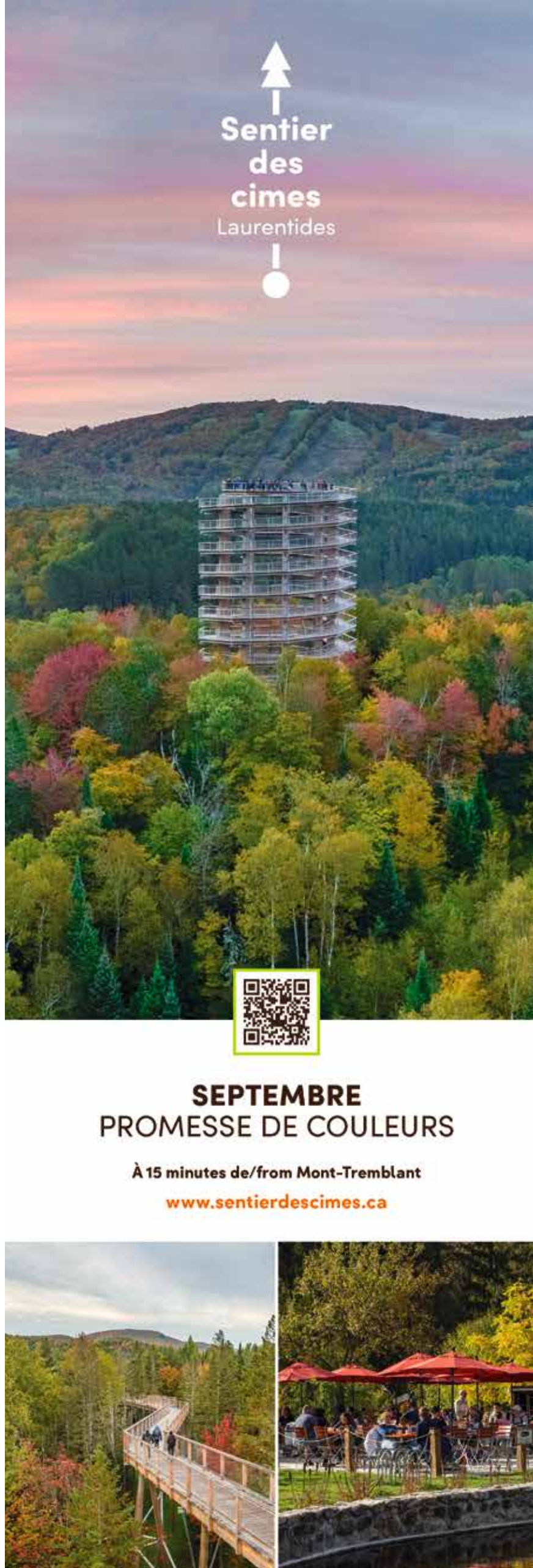
Who knows where it might lead? More than likely, epic stories and slightly sunburnt smiles.



CHRONIQUE | *COLUMN*
par | by **Cathy Bergman**

Cathy Bergman est devenue athlète de façon inopinée à un âge relativement avancé. Elle nous montre qu'il n'est jamais trop tard pour retrouver la santé et la forme.

Cathy Bergman is an accidental athlete who found health and fitness late in life. She shows us that it's never too late to change your life.



Seddon et Peter Ryan

(Première partie)



Ernie McCullough & Peter Ryan

On parle toujours avec beaucoup d'admiration de Mary et Joe Ryan. Mais ce qu'il faut savoir, c'est que leurs enfants, Seddon et Peter, ont eux aussi partagé le rêve que poursuivait leur père. Tous deux sont nés en Pennsylvanie aux États-Unis, Peter en 1940 et Seddon en 1942. Ils étaient petits lors de leur arrivée à Mont-Tremblant. C'est beaucoup plus facile pour des enfants de s'adapter aux rigueurs du climat des Hautes-Laurentides. Tous les deux se découvrirent des talents de sportifs et, rapidement, ils dévalèrent les pistes du mont Tremblant.

Photos : ©Courtoisie

La famille Ryan, comme la mienne, vivait un peu isolée. Nous, sur le versant nord, n'avions pas de route pour nous rendre facilement au village : il fallait faire un détour par le lac Supérieur et Saint-Faustin pour finalement arriver à Saint-Jovite, puis au lac Mercier. Pour Seddon et Peter, leurs vies se déroulaient surtout au pied des pentes. Nous n'étions pas beaucoup d'enfants qui habitions la montagne; c'est pourquoi nous sommes devenus bons amis.

Seddon et Peter firent leur cours primaire dans une maison de bois rond qui se trouvait sur la propriété de la famille Ryan. Tous les adultes qui nous entouraient travaillaient. Après le décès de Joe Ryan, sa femme Mary prit les rênes de l'entreprise et dut s'y consacrer à temps plein. Mon père, quant à lui, s'occupait des opérations de la montagne ainsi que de la gestion du Devil's River Lodge, tandis que ma mère veillait au bon fonctionnement quotidien de l'hôtel.

Très jeune, Seddon manifesta de l'intérêt pour les arts — tout ce qui était beau retenait son attention. Elle s'intéressa à la couture en voyant ma mère coudre, laquelle n'hésita pas à lui transmettre son savoir-faire. Seddon arrivait tôt le matin et s'asseyait près de ma mère pour apprendre la couture, puis la suivait à la cuisine pour apprendre à cuisiner.

Peter, de son côté, essaya de se qualifier pour entrer dans l'équipe américaine de ski alpin; il était talentueux et rapide, mais la compétition était féroce. On retrouvait



déjà au sein de l'équipe américaine : Billy Kidd, Jimmy Heuga, Buddy Werner et Marvin Moriarty, entre autres. Il ne réussit pas à se classer et se tourna vers l'équipe canadienne où il se heurta à un système politique qui l'empêcha de réaliser son rêve.

Peter et moi avions décidé que notre avenir était à Mont-Tremblant : lui remplacerait sa mère et moi mon père, et la tradition se poursuivrait — nous nous sommes serré la main pour sceller notre entente. Mais, en attendant, Peter voulait assouvir son désir de vitesse.

Puis, Seddon et Peter terminèrent leurs études secondaires aux États-Unis.

En 1960, Seddon se qualifia et devint membre de l'équipe canadienne de ski alpin. Nous avons, elle et moi, amorcé notre carrière le même automne.

À suivre...

Seddon and Peter Ryan

(Part one)

Mary and Joe Ryan are still spoken of with great admiration. But it's important to know that their children, Seddon and Peter, also shared the dream that their father pursued. Both children were born in Pennsylvania, (USA), Peter in 1940 and Seddon in 1942. They were very young when they arrived in Mont-Tremblant, and it's much easier for children than adults to adapt to the rigours of the climate in the Upper Laurentians. Both youngsters discovered their talent for sports and before long were hurtling down the Mont Tremblant slopes.

The Ryan family, like my own, lived somewhat in isolation. We, on the North Side, had no road leading directly to the Village; we had to travel through Lac-Supérieur and Saint-Faustin to finally reach Saint-Jovite, then on to Lac Mercier and the Village. Seddon and Peter's lives were largely centred at the base of the slopes. There weren't a lot of children living on the mountain, which is why we became good friends.

Seddon and Peter did their elementary school studies in a log house on the Ryan family property. All the adults who surrounded us worked. After the death of Joe Ryan, his wife Mary took charge of the company and worked full-time running it. My own father was in charge of mountain operations and the management of Devil's River Lodge, while my mother saw to the daily functioning of that hotel.

At a very young age, Seddon showed great interest in the arts: everything beautiful attracted her attention. She became interested in sewing through watching my mother sew, and my mother was happy to pass on her knowledge. Seddon arrived early in the morning and sat close to my mother to learn sewing, then followed her into the kitchen to learn to cook.

As for Peter, he tried to qualify for the American alpine ski team. He was talented and fast, but competition was fierce for a place on an American team which already included Billy Kidd, Jimmy Heuga, Buddy Werner and Marvin Moriarty, among others. In the end, Peter didn't make the team, and turned to the Canadian team where he ran up against a political system that prevented him from achieving his dream.

Peter and I decided that our future lay at Mont-Tremblant. He would replace his mother and I, my father, and the tradition would live on; we shook hands to seal our agreement. But in the meantime, Peter wanted to quench his thirst for speed.

Then Seddon and Peter completed their high school studies in the United States.

In 1960, Seddon qualified and became a member of the Canadian alpine ski team. She and I launched our careers the same fall.



U.S. Star Has a Crush on Canada

Ryan Says He'd Like to Be an Olympian for That Country

By MICHAEL STRAUSS

SKI SKETCH: Peter Ryan, one of the East's top Alpine skiers, has lived in Canada for most of his life. Now he finds himself seeking a berth on the 1960 United States Olympic team.

"To be honest," he says, "I would be happier on the Canadian team. The American fellows are great but I grew up with the Canadian skiers."

News of Skiing

Ryan, 18, modest, and extremely popular with Canadian and American competitors, finished third last Sunday in the important Vermont Olympic Trials' downhill at Stowe. But he gave the credit for his fine showing to a new paid of skis and his coach.

Ryan is being guided by Ernie McCulloch, a member of the 1954 Canadian Federation International de Ski squad and a two-time winner of the Harriman Cup. McCulloch is the head of the ski school at Mont Tremblant in Canada's Laurentians, which is headed by Peter's mother, Mary R. J. Ryan.

Although young Ryan has attended some American schools, he has done most of his skiing in Canada. He was first put on the runners by his father, the late Joseph B. Ryan, when only a 3-year-old.

"In those days we had no lift back home," says Ryan, "so it meant a two-way job for Dad. He would prop me up against himself, work his poles furiously, and push us both uphill. Then we would ride down after Dad had got a good grip on me."

Peter Ryan

Ryan, born in Philadelphia, attended the Eaglebrook School in Deerfield, Mass., and Notchkiss in Lakeville, Conn. He hopes to matriculate at the University of Denver next September.

But while he would like to ski for Canada, he wouldn't care to give up his American citizenship.

Short Schusses

The Snobirds of Lake Placid Club will hold an invitation ski jump on its 70-meter Intervale

Though Born Here, He Feels His Roots Are Over Border

Hill Sunday afternoon, March 23 . . . Boy Scouts from Troop 512, Manhattan, have been camping at the base of Snow Valley in Manchester, Vt., as guests of Fred Colclough, the owner-manager of the well-known Green Mountain development. Colclough has been supplying the Scouts with skis, boots and poles.

Virtually all of the major ski areas in New England and upper New York State are expecting big turnouts for the Easter week-end. At Whiteface Mountain yesterday a total of 15 inches of packed powder was reported on a 7-to-51-inch base. . . . The Lost and Found Bureau at Oak Mountain in Speculator, N. Y., reports that more ski mittens are turned in than all other items combined. It is now being suggested that skiers tie the mittens to their jackets as in grandma's day.

The tour season is still at its height. The Joe Ritter Ski Tours has scheduled a week-end trip to Stowe and the Ski Birds Tours has just announced one to Manchester, Stowe and the Laurentians. Both junkets are listed for the Easter Sunday week-end. . . . The five-week-long Olympic qualifying trials will end on Saturday and Sunday at Pinkham Notch's Wildcat Mountain in New Hampshire.

Ski conditions on page 46.

To be continued...

CHRONIQUE | *COLUMN*
par | by **Peter Duncan**

Peter Duncan fut l'un des meilleurs skieurs du Canada dans les années 1960 et a participé aux Jeux olympiques d'Innsbruck en 1964 ainsi qu'à ceux de Grenoble, en 1968.

Peter Duncan was a Canadian top-notch alpine skier who competed in the 1964 and the 1968 Winter Olympics.





TREMBLAY

Électricité • Technologie

647 RUE DU MOULIN, **MONT-TREMBLANT**, QC

TREMBLAYELECTRICITE.CA | (888) 686-2208 | R.B.Q. 1335-3297-95

TYROLIENNES

ZIPTREK ECOTOURS

MONT-TREMBLANT

LA PLUS LONGUE AU QUÉBEC!
10+ ANS d'aventures incroyables
2014-2025

L'AVENTURE VOUS ATTEND
YOUR ADVENTURE AWAITS

Ziptrek Ecotours offre un parcours de tyroliennes époustouflant.
Notre aventure en forêt est située sur le mont Tremblant.
Montez en télécabine, puis planez jusqu'au village.

Ziptrek Ecotours hosts a breathtaking zipline tour.
Our wilderness adventure area is located on Mont Tremblant.
Ride the gondola up and zip back to the village.

Découvrez eco-exhilaration®

ziptrek.com | 819.681.4448

Tirer plus vite que son ombre

Vous rappelez-vous les frères Dalton et Lucky Luke, le cowboy qui tirait plus vite que son ombre?

Certains golfeurs — dont je fais partie — sont aussi doués pour « dégainer et tirer » plus vite que leur ombre. Le problème avec les élans rapides et secs réside dans l'inconstance des mouvements, la dispersion des frappes et le fait de ne percevoir qu'une fraction de l'action qui prend place.

Se reconnecter dans l'élan arrière

Lorsque vous vous surprenez à percevoir votre descente alors que vous n'avez même pas complété votre élan arrière, c'est qu'il est temps de ralentir la cadence.

HAMBURGER

Afin d'améliorer votre rythme, votre tempo et mieux percevoir les étapes de votre élan qui doivent s'enchaîner les unes après les autres, particulièrement lors de la transition de l'élan de l'arrière vers l'avant, je vous recommande l'exercice amusant du « HAMBURGER ».

Cet exercice vous aidera à visualiser et ressentir la séquence du mouvement initial du corps et des bras (HAM), puis le ralentissement et la pause au sommet (BUR), et enfin l'accélération graduelle et progressive à travers la balle (GER).

Ainsi, en respectant l'ordre des choses :
- On amorcera l'élan du côté gauche vers le côté droit et l'on prendra le temps de compléter l'élan arrière en prenant conscience de la pause momentanée du pendule avant d'amorcer la descente du côté droit vers le côté gauche;
- On terminera son élan avant de regarder la balle voler vers la cible;
- On essaiera de conscientiser le geste et d'apprendre de son élan et du résultat final avant de frapper la prochaine balle.

Chaque chose en son temps et un temps pour chaque chose.

Bon golf!



Initier et compléter l'élan arrière en prononçant « HAM ».
Initiate and complete the backswing while saying: "HAM".



Durant la pause prenant place lors de la transition au sommet de l'élan, dites « BUR ».
During the pause that occurs during the transition at the top of the swing, say: "BUR".



Enfin, lors de la traversée et du dégagé du corps et des bras vers la finition, dites « GER ».
Lastly, during the traverse and the release of the body and arms toward the end, say :"GER".

Taking your swing at warp speed

Do you remember the Dalton brothers and Lucky Luke comics? Lucky Luke was the cowboy who shot faster than his shadow. Some golfers—including me—are also inclined to "draw and shoot" faster than their shadow. The problem with fast swings is a serious lack of consistency, errant shots and perceiving only a fraction of the action taking place.

Meeting yourself in the middle of the backswing

When you surprise yourself by seeing your descent when you haven't even completed your backswing, it's time to slow the pace!

HAMBURGER

To improve your speed and tempo and get a better grasp of the stages of your swing—which have to link up one after the other, particularly during the transition of the swing from back to front—I recommend the amusing "hamburger" exercise.

This exercise will help you visualize and feel the sequence of the initial movement of the body and arms (Ham), then the slowing and pause at the top of the swing (Bur), and lastly the gradual and progressive acceleration through the ball (Ger).

So, paying attention to the order in which they occur:
- Start the swing from the left side to get to the right side; take the time to complete the backswing while keeping in mind the momentary pause of the pendulum before starting the descent from the right side towards the left;
- You finish your swing before you look at the ball flying towards the target;
- You try to be conscious of the movement and to learn from your swing and from the final result before you hit the next ball.

Everything in its own time and a time for everything.

Happy golfing!

CHRONIQUE / *COLUMN*
par / by **Pierre Brisebois**
Enseignant professionnel, National Post Top 25 Teachers in Canada
Golf Magazine Top Regional Teachers in America



eclipse

Une collection limitée de villas alpines
[ski-in/ski-out]

Livraison à compter de
décembre 2025



Le sommet du rêve s'atteint skis aux pieds.

L'authentique [ski-in/ski-out] au Versant Soleil de Tremblant

The real ski-in/ski-out on Tremblant's Versant Soleil

Résidences d'exception à partir de 2,3M$ / 4 & 5-bedroom Luxury Mountain Homes

WADDELL CONSTRUCTION

819 425-4905
eclipsetremblant.com

ENGEL&VÖLKERS
ANDRÉ PARISIEN

Immeubles Morgan

Solution de Prêt à vivre dans les Laurentides

FABIENNE MACÉ

C'est à Mont-Tremblant que le tout premier exemplaire des immeubles Morgan a ouvert ses portes le 15 août dernier, contribuant ainsi à l'effort de logement dans les Laurentides. Doté d'un concept très bien pensé, le modèle Morgan de la marque Campus Habitations offre en région une solution innovante, conviviale et durable pour contrer la pénurie de main-d'œuvre en proposant des condos clés en main à la location.

Jusqu'au 15 novembre, ce seront six bâtiments qui fourniront progressivement 100 condos aux travailleurs affluant vers notre pôle touristique : non seulement 254 chambres qu'employeurs, employés ou particuliers pourront louer selon des baux très flexibles, mais aussi des espaces de vie réfléchis pour le bien-être en pleine nature, l'intégration sociale et une installation facilitée.

« Habiter Mont-Tremblant depuis toutes ces années m'a permis de rencontrer des gens de tous horizons : entrepreneurs, élus, familles bien établies et nouveaux arrivants », explique Raffaele Freddi, cofondateur de Campus Habitations, profondément impliqué dans notre vie économique. « À travers nos échanges, j'ai découvert leurs ambitions, mais aussi leurs difficultés : l'accès au logement, la fidélisation de la main-d'œuvre et l'équilibre entre la croissance et la qualité de vie qui fait la richesse de notre région. »

Avec ce modèle de résidence reproductible et adaptable, Morgan simplifie la vie locative grâce à du logement « prêt à vivre » et comble idéalement les besoins croissants que connaissent nos municipalités. Une étude de la Corporation de Développement Économique (CDE) de la MRC des Laurentides, menée auprès d'entreprises locales, prévoit la migration de 18 000 employés dans les cinq prochaines années, d'où l'implantation d'un campus à Sainte-Agathe livrable en 2026, puis à Sainte-Adèle.

En alliant modernité, qualité et accessibilité, Campus Habitations anticipe, non seulement les solutions d'hébergement avec Morgan, mais favorise la vitalité des communautés dans les régions touristiques — une honorable vision qui porte en toile de fond l'ambition de se déployer à l'échelle pancanadienne.



Marc Koran & Raffaele Freddi
co-fondateurs / co-founders
©Courtoisie

Rendez-vous portes ouvertes dimanche 14 et samedi 20 septembre 2025, 9 h à 17 h, au 88, allée Marthe-Rivard à Mont-Tremblant.

The Morgan buildings

A ready-to-live, turnkey, Laurentians solution

FABIENNE MACÉ

Mont-Tremblant has watched the rise of the very first Morgan buildings, which opened their doors on August 15 to begin their contribution to the accommodation effort in the Laurentians. The concept is well-thought-through, and the Morgan model called Campus Habitations provides an innovative, convivial and sustainable solution to address the labour force scarcity by offering these turnkey condos for rent.

Between now and November 15, six building will progressively provide 100 condos to workers heading towards our tourist hub: not only 254 bedrooms that employers, employees or individuals will be able to rent with flexible leases, but also well-considered living spaces for enjoyment of nature, social integration and easy move-in arrangements.

"Living in Mont-Tremblant for all these years has allowed me to meet people from a range of backgrounds: entrepreneurs, elected people, established families and new arrivals," explains Raffaelle Freddi, cofounder of Campus Habitations and deeply engaged in our economic life. "In talking with them, I've learned of their ambitions as well as their challenges: access to accommodation, retention of loyal employees and balance between growth and the quality of life that is one of the riches of our area."

With this reproducible, adaptable residence model, Morgan simplifies rental life thanks to the "ready-to-live" dwelling; it meets, in an ideal way, the growing needs of our municipalities. A study of local businesses, conducted by the *Corporation de Développement Économique (CDE)* of the *MRC des Laurentides*, anticipates the migration of 18,000 employees in the next five years, whence the creation of a campus in Sainte-Agathe deliverable in 2026, and then one in Sainte-Adele.

In bringing together modernity, quality and accessibility, Campus Habitations anticipates not only accommodation solutions with Morgan, but support of the vitality of communities in tourist-centred regions. An honourable vision which has as its backdrop the ambition to spread out all across Canada.

J.PITRE SERVICE
VENTE ET RÉPARATION D'ÉLECTROMÉNAGERS
Encourageons une entreprise locale et familiale depuis plus de 40 ans
Du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30.
Fermé pour le dîner, de 12 h à 13 h | Samedi, de 9 h à 13 h
1294, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
819 425-5840 | www.jpitreservice.com
Le SERVICE de réparation et de VENTE sous un même toit pour mieux vous servir!

Sotheby's INTERNATIONAL REALTY | Québec

Nouvelles couleurs, même passion.

New colours, same passion.



Corina Véronique

Votre référence à Tremblant. Your reference in Tremblant.

Corina Enoaie
Courtier immobilier
819.421.0373
corina.enoaie@sothebysrealty.ca

Véronique Lambert
Courtier immobilier résidentiel
514.993.8778
veronique.lambert@sothebysrealty.ca

TREMBLANTLIFESTYLE.CA

Bureau / Office
407 rue Principale
Bureau 201,
Saint-Sauveur

Sotheby's International Realty Québec est une agence immobilière indépendante et autonome.

LES IMMEUBLES MONT-TREMBLANT
REAL ESTATE
AGENCE IMMOBILIÈRE

L'expérien



3 | 2 | pc/sqft 124 534

80 ch. des Magnolias
Mont-Tremblant

799 000 $

Ann Jeffreys - ajeffreys@mtre.ca
Courtier Immobilier Agréé
Emma Martineau - emartineau@mtre.ca
Courtier Immobilier Résidentiel



3 | 1 | pc/sqft 210818

2335 rue Labelle
Mont-Tremblant

845 000 $

Caroline Maillet
Courtier Immobilier
cmaillet@mtre.ca



5 | 4+1 | pc/sqft 102780

50 rue Mont-Logan
La Conception

1 500 000 $

Corina Enoaie - ecorina@mtre.ca
Courtier Immobilier
Véronique Lambert - vlambert@mtre.ca
Courtier Immobilier Résidentiel



5 | 2+1

1070 rue des Jonquilles
Mont-Tremblant

879 000 $

Emy Boon
Courtier Immobilier
eboon@mtre.ca



3 | 2

40 catalpas
Lac-Xavier

970,000 $

Myriam Naud
Courtier Immobilier Résidentiel
mnaud@mtre.ca



3 | 3

31 - 1 Imp. de la Genèse
Lac-Supérieur

595 000 $ + taxes

Myriane Bota
Courtier Immobilier Résidentiel
mbota@mtre.ca



4 | 4

243 rue Pinoteau
Mont-Tremblant

3 999 000 $

Paul Dalbec
Courtier Immobilier Agréé
pdalbec@mtre.ca



2 | 1 | 22 820 pc

42 ch. des Épicuriens
La Conception

575 000 $

Philippe Genest
Courtier Immobilier Résidentiel
pgenest@mtre.ca



6000 MC

rue Harrisson
Mont-Tremblant

950 000 $

Gladys Olney
Courtier Immobilier
gladysolney@mtre.ca



pc/sqft 43,766

Croissant de la Coulée
Lac-Supérieur

159 000$

Jennifer McKeown
Courtier Immobilier Agréé
jmckeown@mtre.ca



4 | 2

133 rue St-Jean
Mont-Tremblant

1 199 000 $

Louise Léonard
Courtier Immobilier
louisel@mtre.ca



4 | 3+1 | pc/sqft 112 902

360 Allée de l'Aventure
Mont-Tremblant

1 499 000 $

Myriane Bota
Courtier Immobilier Résidentiel
mbota@mtre.ca

Scannez et passez en revue notre inventaire:
Scan and review our available inventory:

nce signature

tremblantrealestate.ca



3 | 1 | pc/sqft 1885

15 ch. des Épicuriens
La Conception

585 000 $

Gladys Olney
Courtier Immobilier
gladysolney@mtre.ca



1991 - 1993 ch. du Village
Mont-Tremblant

1 089 000$ + taxes

Jennifer McKeown
Courtier Immobilier Agréé
jmckeown@mtre.ca



1 | 1

1808 ch. du Golf
Mont-Tremblant

399 000 $

Katryna Simard
Courtier Immobilier Résidentiel
ksimard@mtre.ca



2 | 1

714 ch. des Pionniers
La Minerve

495 000$

Louise Léonard
Courtier Immobilier
louisel@mtre.ca



5 | 2+1 | pc/sqft 2595

130 -132 rue du Patrimoine
Mont-Blanc

579 000 $

Pierre Ouimet - pouimet@mtre.ca
Courtier Immobilier
Cynthia Griffin - cgriffin@mtre.ca
Courtier Immobilier



3 | 2 | 2,47 ACRES

820 - 8E Rang
Mont-Tremblant

649 000 $

Yves Pratte
Courtier Immobilier
ypratte@mtre.ca



2 | 1

1345 rue St-Roch
Mont-Tremblant

295 000 $

Ann Jeffreys - ajeffreys@mtre.ca
Courtier Immobilier Agréé
Emma Martineau - emartineau@mtre.ca
Courtier Immobilier Résidentiel

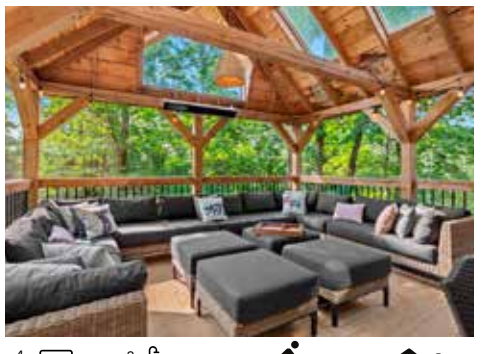


4 | 3 | pc/sqft 15 651

126 rue du Saut
Mont-Tremblant

1 099 000 $

Corina Enoaie - ecorina@mtre.ca
Courtier Immobilier
Véronique Lambert - vlambert@mtre.ca
Courtier Immobilier Résidentiel

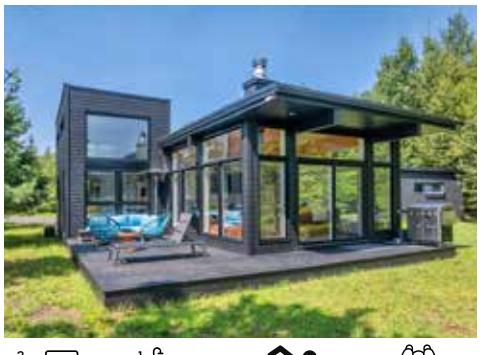


4 | 3

121 Dicaire
Mont-Tremblant

849 000 $

Paul Dalbec
Courtier Immobilier Agréé
pdalbec@mtre.ca

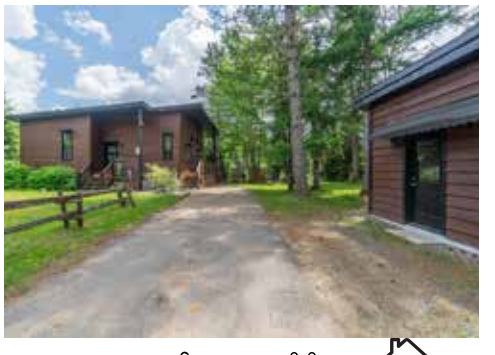


3 | 1

18 ch. des Pionniers
La Conception

649 000 $

Philippe Genest
Courtier Immobilier Résidentiel
pgenest@mtre.ca



3 | 2

156 ch. du Nordet
Lac-Supérieur

595 000 $

Pierre Ouimet - pouimet@mtre.ca
Courtier Immobilier
Cynthia Griffin - cgriffin@mtre.ca
Courtier Immobilier



2 | 1 | 20,9 ACRES

76 ch. de l'Aéroport
La Macaza

179 000 $

Yves Pratte
Courtier Immobilier
ypratte@mtre.ca

JAMESEDITION

WHO'S WHO IN LUXURY REAL ESTATE

LA GRANDE FORÊT
RÉSERVE
MONT-TREMBLANT

La vie en montagne à son meilleur !
Mountain Life At Its Best!

TERRAINS EXCEPTIONNELS PRÊTS À CONSTRUIRE

- Une communauté résidentielle privée et sécurisée
- À 7 minutes de la station de ski de Mont-Tremblant
- À proximité de tous les services et commodités
- Terrains de 2,5+ acres pour construire la maison de vos rêves
- Des vues panoramiques à couper le souffle
- Sentiers privés en montagne
- Location à court terme permise (Airbnb, VRBO, etc.)

EXCEPTIONAL LOTS READY TO BUILD

- A private, gated residential community
- 7 minutes away from Mont Tremblant Ski Resort
- Close proximity to all services and amenities
- Exceptional lots of 2.5+ acres to build your dream home
- Breathtaking panoramic views
- Private mountain hiking trail
- Short-term rental permitted (Airbnb, VRBO, etc.)

7 mins de la station *from the resort*

17 TERRAINS LOTS



LaGrandeForetReserve.ca
VISITE PRIVÉE / PRIVATE TOUR (819) 425-0801

Promotion 2025 du Temple de la renommée

JANE CHISHOLM

Le Temple de la renommée du ski canadien (TRSC) a récemment annoncé la promotion 2025, parmi laquelle figurent cinq personnes exceptionnelles qui ont grandement contribué à l'avancement des sports de neige au Canada. Depuis sa création en 1987, plus de 190 membres y ont été intronisés.

Les membres de la promotion 2025 sont les suivants :

• **Dustin Cook** – *Athlète; Alpin* – Skieur alpin canadien, il a participé à 87 Coupes du monde, est monté 72 fois sur le podium de la FIS et s'est classé neuvième en Super G aux Jeux olympiques d'hiver de 2018 à PyeongChang. Il est fier d'être originaire de Mont Ste-Marie.

• **Mike Douglas** – *Athlète emblématique des sports de neige; Freestyle/Freeski* – Athlète décoré, cinéaste et inventeur du ski twin-tip moderne, ce qui lui a valu le titre de « parrain du freeski ». Il réside à Whistler.

• **Danny Minogue** – *Constructeur; Contributeur; Alpin* – Résident de Tremblant, ancien skieur de compétition et ancien président d'Alpine Canada, il a joué un rôle essentiel dans la revitalisation du ski de compétition au Canada. Mentor de jeunes athlètes, dont Erik Guay, Alex Bilodeau et Valérie Grenier.

• **Jean Lessard** – *Constructeur; Contributeur; Professionnel des sports de neige* (à titre posthume, 1932-2013) – Pionnier des skieurs de compétition, il a remporté des titres nationaux en slalom, en géant et en combiné. Il a participé aux Jeux olympiques de 1960, puis a fondé l'école de ski de Mont Sutton, qu'il a dirigée pendant 30 ans.

• **Martin Olson** – *Constructeur; Professionnel des sports de neige* – Originaire de Golden en Colombie-Britannique. Intronisé au Temple de la renommée de l'AMSC, expert technique et innovateur pédagogique, il a été rédacteur technique pour *Ski Canada Magazine* et entraîneur en chef de l'équipe canadienne Interski.

La cérémonie d'intronisation au TRSC aura lieu virtuellement le jeudi 13 novembre 2025 à 20 h (heure de l'Est). Pour vous inscrire à l'événement virtuel, veuillez consulter le site skimuseum.ca.

Canadian Ski Hall of Fame announces latest inductees

JANE CHISHOLM

The Canadian Ski Hall of Fame (CSHF) recently announced the "Class of 2025". Among those designated are five inductees who have contributed greatly to the advancement of snowsports in Canada. Since its inception in 1987, over 190 individuals have been honoured with induction into the Ski Hall of Fame as members.

The Class of 2025 inductees are as follows.

• **Dustin Cook** – *Alpine Athlete* – Canadian ski racer, competed in 87 World Cups, stood on 72 FIS podiums and placed 9th in Super G at the 2018 Winter Olympics in PyeonChang. He is a proud Mont Sainte-Marie native.

• **Mike Douglas** – *Athlete, Freestyle / Freeski* – A decorated athlete, a filmmaker, and credited with inventing the modern twin-tip ski, thus earning himself the title "Godfather of Freeskiing". He resides in Whistler.

• **Danny Minogue** – *Builder, Contributor* – Mont-Tremblant resident, former ski racer and, as a past chairman of Alpine Canada, played a pivotal role in revitalizing Canadian ski racing. He is recognized for his mentorship of young athletes including Erik Guay, Alex Bilodeau and Valerie Grénier.

• **Jean Lessard** – *Builder, Snowsport Professional* (posthumous 1932-2013) – A pioneering ski racer who won national titles in slalom, GS and combined. He competed in the 1960 Olympics and later founded Mont Sutton Ski School, which he directed for 30 years.

• **Martin Olson** – *Builder, Snowsport Professional* – From Golden, B.C., an honoured member of the Canadian Ski Instructors Alliance (CSIA) Hall of Fame, and as a technical expert and pedagogical innovator served as a technical editor of Ski Canada magazine and head coach of the Canadian Interski Team.

The CSHF induction event will be held virtually on Thursday, November 13, 2025 at 8 p.m. ET. To register for the virtual event, please visit skimuseum.ca.

EN CONSTRUCTION
UNDER CONSTRUCTION

VIVRE AU MAÎTRE







VOTRE TERRAIN DE JEUX DE 650 ACRES.
YOUR 650-ACRE PRIVATE PLAYGROUND.

Le P'tit Train du Nord | Tennis | Golf | Snowshoeing | Piscine
Rivière du Diable | Sentiers de ski de fond | Ski Shuttle

DÉVELOPPEMENT **TREMBLANT**
Créateur de communautés

VENEZ VIVRE AVEC NOUS | COME LIVE WITH US
819.808.0152 | VENTES@CONSTRUCTIONTREMBLANT.COM

viacapitale Signature

PARTENAIRE DE VOS PROJETS!

viacapitalepartenaires.com



STYLE SCANDINAVE - NOUVEAU

PARC LINÉAIRE LE P'TIT TRAIN DU NORD

Martin Bellemare

995 rue Perreault, Mont-Tremblant

4 | 2

1 199 000 $ | Centris #17520653



VERBIER TREMBLANT

COPROPRIÉTÉ AVEC MAGNIFIQUE VUE

Josée Legault

1040 allée de Verbier #104

4 | 3+1 |

899 900 $ +TPS/TVQ | Centris #17101436





LAC DUHAMEL

BORD DE L'EAU/WATERFRONT

Marie Line Rouleau

330 ch. du Lac-Duhamel, Mont-Tremblant

2 | 1

699 000 $ | Centris #21921229



CHALET PERMIS LOCATION COURT TERME
PERMIT FOR SHORT TERM RENTALS

LAC-DES-PLAGES
TRÈS BONS REVENUS/HIGH INCOME

Nadine Vital

1 Imp. de la Montagne, Lac-des-Plages

2 |2

595 000 $ +TPS/TVQ | Centris #20592894

DOMAINE DU GOLF ROYAL LAURENTIEN



VERSANT NORD DE TREMBLANT

108 allée du 5e, Mont-Blanc

3 | 2+1

858 000 $ +TPS/TVQ | Centris #13728979

Martin Bellemare & Man Li

BORD DE L'EAU | WATERFRONT



LAC DE LA BLANCHE

1857 ch. du Lac de la Blanche, Mont-Blanc

3 | 1

725 000 $ | Centris # 23110390

Marie Line Rouleau

SKI-OUT TREMBLANT



LES MANOIRS

110 ch. des Quatre-Sommets #1, Mont-Tremblant

2 | 2

699 000 $ | Centris #21722601

Marie Line Rouleau



Catherine Robin-Boudreau
Courtier immobilier résidentiel
450 530-5408
crobin-boudreau@viacapitale.com



Mario St-André
Courtier immobilier
514 949-3659
mario@equipemsa.ca



Nadine Vital
Courtier immobilier résidentiel
819 430-8004
nadine.vital@gmail.com



Martin Bellemare
Courtier immobilier agréé D.A
514 692-3103
martin.bellemare@gmail.com



Man Li
Courtier immobilier résidentiel/commercial
514 808-8169
manlimontreal@gmail.com

OUR DNA, OUR VALUES.



VUE PANORAMIQUE
VERSANT NORD DE TREMBLANT

RÉNOVATION MAJEURE EN 2024
GARAGE 3 PORTES
Mario St-André

460 ch. du Mont-La-Tuque, Lac-Supérieur
3 | 2+1 |
1 269 000 $ | Centris #27878832



LAC DE LA BLANCHE
6 MIN MONT-BLANC

NEUVE TOUT ÉQUIPÉE
NEW FULLY EQUIPPED
Marie Line Rouleau

1925 ch. Ruisseau, Mont-Blanc
3 | 2+1
985 000 $ +TPS/TVQ | Centris #18065397



LAC TREMBLANT

PINOTEAU NAVETTE
SHUTTLE - PLAGE
Josée Legault

Condo 116 Pinoteau #4631, Mont-Tremblant
2 | 2
675 000 $ | Centris #22846687



SKI-IN/SKI-OUT - TREMBLANT

MAISON DE VILLE | TOWNHOUSE
LOCATION COURT TERME POSSIBLE
Josée Legault

Clairière #402, Mont-Tremblant
4 | 3+1
1 250 000 $ +TPS/TVQ | Centris #19419322

CHÂTEAU BEAUVALLON



REVENUS DE LOCATION | RENTAL INCOME
6385 Mtée Ryan #317, Mont-Tremblant
1 | 2 |
107 500 $ +TPS/TVQ | Centris # 25865443
Josée Legault

TREMBLANT RESORT VILLAGE



RÉNOVÉ - MEUBLÉ | RENOVATED - FURNISHED
Johannsen #409, Mont-Tremblant
2 | 2 |
925 000 $ | Centris #16426849
Josée Legault

LAC DES ÎLES



MAISON DE PLAIN-PIED
543 ch. Chartier, Entrelacs
4 | 3+1
2 999 000 $ | Centris #10467010
Valérie Paquin



Nathalie Proulx
Courtier immobilier agréé D.A
514 238-6946
nathalieproulxviacapitale@mail.com



Marie Line Rouleau
Courtier immobilier résidentiel
819 421-1230
mrouleau@viacapitale.com



Josée Legault
Courtier immobilier agréé D.A
819 429-4009
josee@immobiliertremblant.com



Valérie Paquin
Courtier immobilier agréé D.A
514 704-3632
vpaquin@viacapitale.com



Danielle Gagnon
Courtier immobilier résidentiel/commercial
819 681-1841
daniellegag2002@gmail.com

Acquisition d'un bien immobilier par des non-Canadiens

Ce que vous devez savoir

Depuis janvier 2023, il est interdit pour les non-Canadiens d'acquérir un bien immobilier résidentiel au Canada.

Qu'il s'agisse d'un immeuble unifamilial, d'un triplex ou d'un logement en copropriété, la Loi prévoit une sanction pour les contrevenants et les tiers les ayant aidés, lesquels s'exposent à une amende pouvant atteindre 10 000 $.

Cependant, plusieurs exceptions permettent à des non-Canadiens d'acquérir un bien immobilier, notamment :

1. L'acquisition d'un immeuble résidentiel situé à l'extérieur d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement, telle que définie par Statistique Canada. Cette exception vise à encourager l'investissement à l'extérieur des grands centres urbains.

2. Sous réserve de certaines conditions, les résidents temporaires — s'ils travaillent ou étudient au Canada; — les personnes réfugiées; les membres accrédités de missions étrangères au Canada et les époux ou conjoints de fait faisant l'acquisition avec un conjoint citoyen canadien peuvent être exemptés de cette interdiction. Les non-Canadiens pourront aussi faire exception à la Loi s'il s'agit de l'acquisition d'un immeuble ou de droits dans un immeuble résultant d'un décès, d'un divorce, d'une séparation ou d'un don.

3. Les non-Canadiens pourront, de plus, acquérir certains immeubles en fonction du projet souhaité. En effet, l'exception s'appliquerait, par exemple, dans le cas d'une acquisition pour fins de développement, d'une location pour fins d'occupation, de transfert d'une fiducie constituée avant l'entrée en vigueur de la Loi ou même résultant d'un droit d'un créancier sur l'immeuble résidentiel.

En conclusion, si vous prévoyez vendre un bien immobilier prochainement, il est crucial de vérifier que vos acheteurs potentiels soient Canadiens ou s'inscrivent dans l'une des exceptions prévues par la Loi en consultant votre notaire afin d'éviter toute surprise lors de la transaction — tout comme si vous êtes un non-Canadien qui souhaitez acheter un bien immobilier prochainement.

Cet article a été rédigé avec la collaboration de Me Marie-Pier Drolet, notaire chez Blanchard Lupien Notaires S.E.N.C.R.L.

Purchase of residential property prohibited for non-canadians

What you need to know

Did you know that, since January 2023, corporations and individuals considered non-Canadians are prohibited from purchasing residential real estate in Canada?

Whether it's a single-family home, a triplex, or a condominium unit, the Act provides for penalties for offenders and any third parties who assist them, with fines of up to $10,000.

However, the Act includes several exceptions, under certain conditions, that allow non-Canadians to acquire residential property, including the following.

1. A non-Canadian may, despite the prohibition, purchase a residential property located outside a census metropolitan area or a census agglomeration as defined by Statistics Canada. This exception aims to encourage investment in areas outside major urban centres.

2. Certain categories of non-Canadian individuals may also be exempted from this prohibition, including temporary residents—if they are working or studying in Canada—subject to specific conditions. The same applies to refugees, accredited members of foreign missions in Canada, and spouses or common-law partners acquiring property with a Canadian citizen partner. Non-Canadians may also be exempt from the Act in cases of acquisition resulting from death, divorce, separation, or a gift.

3. Non-Canadians may also acquire certain properties depending on the intended project. For example, the exception may apply in the case of a purchase for development purposes, rental for personal use, transfers from a trust established before the Act came into force, or even resulting from a creditor's right over the residential property.

In conclusion, if you plan to sell a property soon, it is crucial to verify that your potential buyers are Canadians or fall under one of the exceptions provided by the law. Consult your notary in advance to avoid any surprises during the transaction—just as you should if you are a non-Canadian looking to purchase property soon.

This article was written in collaboration with Me Marie-Pier Drolet, notary at Blanchard Lupien notaries LLP.

CHRONIQUE | *COLUMN*
par | by **Me/ Mtre Bryan-Éric Lane**

Me Bryan-Éric Lane est le chef de la direction de la firme d'avocats LANE, avocats et conseillers d'affaires inc. ainsi que de l'étude de notaires Blanchard Lupien, qui forment l'un des plus importants groupes juridiques au nord de Montréal.

A lawyer specializing in real estate and business law, Mtre Bryan-Éric Lane is the CEO of the law firm LANE, Lawyers and Business Advisors Inc. as well as the notaries firm Blanchard Lupien LLP, who form one of the largest legal groups north of Montréal.







LAVAL | MIRABEL | MONT-TREMBLANT

LAC DESMARAIS

MONT-TREMBLANT



PRÊTS À CONSTRUIRE | MAKE IT YOUR OWN

TERRAINS EXCLUSIFS EN MONTAGNE – SECLUDED EXCLUSIVE MOUNTAIN LOTS







SENTIERS EN MONTAGNE | ACCÈS AU LAC | TENNIS ET CLUB DE SPORTS | PISTE MULTIFONCTIONNELLE PRIVÉE

MOUNTAIN HIKING TRAILS | LAKE ACCESS | TENNIS & SPORTS CLUB | PRIVATE MULTI-FUNCTIONAL TRAIL

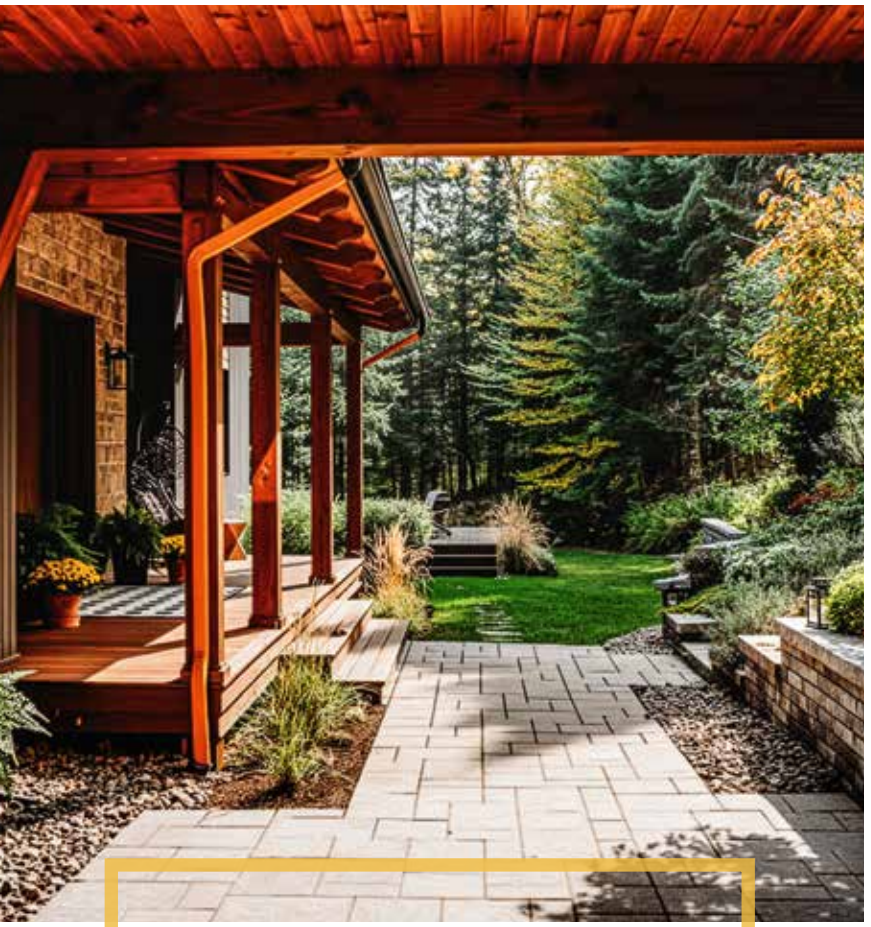
MIS EN VENTE PAR LE PROPRIÉTAIRE / ON SALE BY OWNER

COURTIERS PROTÉGÉS / BROKERS PROTECTED

LACDESMARAIS.COM | 514.707.8891

NORTHLAND

35 ans de beauté! / 35 years of beauty!
Depuis / Since 1989



Mère nature à son meilleur.
Mother nature at its best.



AMÉNAGEMENT. HORTICULTURE. DESIGN.
LANDSCAPING. HORTICULTURE. DESIGN.

de Piedmont à Mont-Tremblant

Notre calendrier de projets 2026 se remplit.
Contactez-nous maintenant!

Our 2026 project calendar is filling up. Contact us now!

819.425.9592
info@paysagistesnorthland.com

La permaculture

Un art de vivre en harmonie avec la nature

En réponse aux défis écologiques, alimentaires et climatiques, la permaculture émerge comme une avenue pragmatique, voire poétique. Représentant non seulement une simple technique agricole, elle incarne une philosophie de vie fondée sur trois principes éthiques :

Prendre soin de la Terre ;
Prendre soin des êtres humains ;
Partager équitablement les ressources.

Apparue dans les années 1970 en Australie, la permaculture s'inspire de divers écosystèmes naturels pour créer des environnements durables, résilients et productifs. Concrètement, on cherche à concevoir des espaces — jardins, potagers, fermes, habitats et quartiers — qui favorisent la biodiversité, recyclent les ressources et minimisent les besoins en énergie. On y privilégie, par exemple, la culture de plantes complémentaires, la récupération de l'eau de pluie, ou encore le compostage des déchets organiques.

Mais la permaculture va bien plus loin que le potager. C'est toute une philosophie (et un mode de pensée) qui revisite notre place dans le monde : coopérative plutôt que compétitive et ancrée dans le local plutôt que dépendante du global. Elle invite au ralentissement, à l'observation, à la compréhension des cycles naturels avant d'agir. C'est un processus d'apprentissage continu, souvent même expérientiel, qui valorise la diversité et l'autonomie.

Pas juste chez nous mais tout autour du globe, des individus, des communautés et même des collectivités s'en inspirent pour revoir complètement leur mode de vie. Ainsi, on voit naître un peu partout des potagers urbains comestibles, des habitats partagés, des fermes en agroécologie, et même des écoles en pleine nature. Si la permaculture ne prétend pas être la solution unique aux défis actuels, elle offre une boussole précieuse pour repenser nos liens avec le vivant.

En somme, la permaculture nous rappelle une évidence trop souvent oubliée : nous faisons partie de la nature. Et c'est en la respectant que nous construirons un avenir plus juste, plus sobre et profondément humain.

« Ensemble, cultivons demain pour un futur qui respire. » Auteur anonyme.

Permaculture

An art of living in harmony with nature

In response to ecological, food-related and climatic crises, permaculture emerges as a way forward that's both pragmatic and even poetic. Representing not merely one simple agricultural technique, it embodies a philosophy of life founded upon three ethical principles:

Taking care of the Earth;
Taking care of human beings;
Sharing resources fairly.

Appearing in Australia in the '70s, permaculture is inspired by various natural ecosystems to create sustainable, resilient and productive environments. In real terms, it seeks to design spaces—gardens, vegetable gardens, farms, habitats, even neighbourhoods—which encourage biodiversity, recycling and reuse of resources, and the minimization of a need for external energy. Here the philosophy favours, for example, the culture of complementary plants, the recovery of rainwater, and the composting of organic waste.

But permaculture goes much further than the vegetable garden. It's a whole philosophy and a way of thinking which revisits our place in the world: cooperative instead of competitive, rooted in the local instead of being dependent on the global. It invites slowing down, observing, and understanding natural cycles before taking action. It's a process of ongoing learning—often experiential—which validates diversity and autonomy.

Not just here but everywhere around the globe, individuals, communities and even collectivities are taking inspiration from it to completely rethink their way of life. Thus, we are seeing the birth everywhere of urban edible gardens, shared accommodation, farms practising agroecology and even schools surrounded by nature. While permaculture doesn't claim to be the sole solution to current challenges, it provides a valuable compass for rethinking our connections with the living.

To sum up, permaculture reminds us of an obvious fact too often forgotten: We are a part of nature. And it is by respecting nature that we will build a more just, more subdued and deeply human future.

"Together, let us build tomorrow for a future that breathes." Author anonymous.

CHRONIQUE / *COLUMN*
par / by **Geneviève Payette**
Co-propriétaire et directrice paysagiste chez Northland B.A.A.
Co-owner & landscape director at Northland (BBA)



Des propriétés uniques, conçues pour votre style de vie

One of a kind homes tailored to your lifestyle.

MLS 11650789 - 3418 Ch. des Aulnes, La Conception



Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY
Québec



8 995 000 $

239 place des Hauteurs, Piedmont
CAC : 6 | SDB : 5+1 | MLS 16314405
Le Groupe Tardif* **514.532.0632**



3 795 000+txs $

541 route 125 N., Saint-Donat
CAC : 4 | SDB : 3 | MLS 13311119
Sylvianne Collin° **514.924.0157**



3 495 000 $

Chemin de la Rivière, Piedmont
TERRAIN : 54 ACRES | MLS 21270902
Éric Forgues* **514.409.5656**



2 843 555 $

193 chemin des Cerfs, Mont-Tremblant
CAC : 5 | SDB : 3+1 | MLS 25260335
Équipe Herbert Ratsch‡ **819.429.9019**



1 391 000+txs $

125 allée du Wigwam, Mont-Tremblant
CAC : 4 | SDB : 2 | MLS 21691342
Jennifer Vienneau* **514.265.3669**



1 245 000 $

1845 côte St-Gabriel O., Saint-Sauveur
CAC : 5 | SDB : 1+1 | MLS 24027115
Lynne Leclair° **514.570.8998**



1 199 000 $

135 rue des Rivages, Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson
CAC : 3 | SDB : 2 | MLS 19233180
Melanie Clarke* **450.694.0678**



1 150 000 $

2164 Ch. du Village, Saint-Adolphe-d'Howard
CAC : 3 | SDB : 2 | MLS 28810913
Jean-Philippe Hébert° **450.613.0105**



869 000+txs $

22 chemin Lafleur, Saint-Donat
CAC : 3 | SDB : 2 | MLS 18395038
Pierre Brunet** **514.248.8032**



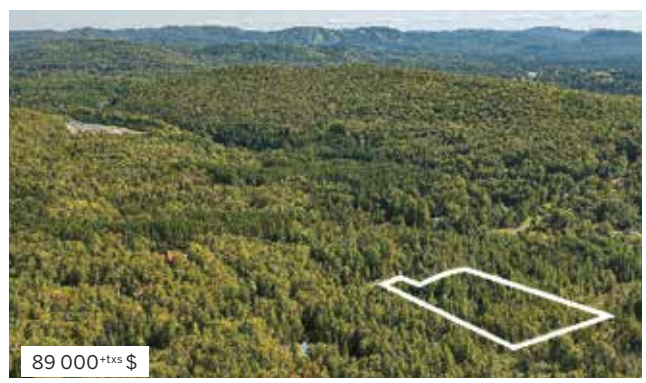
522 000+txs $

84 chemin de la Rouge, Brébeuf
CAC : 3 | SDB : 2+1 | MLS 10707318
Stéphane Larrivée* **514.809.8466**



450 000 $

113 montée Victor-Nymark, Saint-Sauveur
CAC : 1 | SDB : 1 | MLS 18441627
Behnoush Varnosf* **514.299.5565**



89 000+txs $

Chemin de la Canadienne, Mont-Tremblant
TERRAIN : 1.02 ACRES | MLS 12401991
Rachelle Demers* **514.378.8630**

Se sentir vivant

Le 10 septembre marque la Journée mondiale de la prévention du suicide. Cette journée résonne particulièrement pour moi. Ayant vu de près les ravages du suicide dans mon entourage, c'est une blessure que je porte aussi.

Dans les moments sombres, le mouvement a été mon libérateur. Il m'a aidé à me reconnecter à mon corps, à retrouver ma fierté et à m'éveiller aux charmes de la vie.

Les études confirment nos intuitions : les relations sociales, l'activité physique régulière, la pleine conscience et des objectifs significatifs sont les piliers du bonheur durable. Pour moi, ces éléments se sont souvent manifestés à travers le sport.

J'ai tissé des liens forts à travers le mouvement. De mon équipe de soccer d'enfance à ma communauté actuelle de slackline, j'ai rencontré des gens qui m'ont soutenue et inspirée. Partager une activité physique, c'est aussi partager les objectifs, les difficultés, les réussites et les rires.

En plus, il y a de la science derrière tout ça. Le mouvement régule notre humeur en baissant le cortisol (lié au stress) et en stimulant la production d'autres neurotransmetteurs. Lors d'une longue course, l'endorphine m'emplit d'euphorie. La dopamine me nourrit de fierté lorsque je maîtrise enfin une nouvelle habileté. En randonnée ou en kayak, la sérotonine m'apaise face à la beauté du paysage. En escalade, la noradrénaline m'apporte énergie et vigilance. Et après l'effort, l'activation de mon nerf vague m'enveloppe d'un calme profond et réparateur.

Certaines activités exigent une concentration tellement intense que les pensées parasites s'effacent d'elles-mêmes. Pour moi, la slackline et la course de trail font office de méditation obligatoire. Quand mes pensées s'emballent, je passe par le corps pour retrouver le calme.

Choisis donc une activité qui te connectera à ton corps, ton esprit et ta communauté.

Bouge et sens-toi vivant.



©Courtoisie

Feeling alive

September 10 marks World Suicide Prevention Day. This day resonates deeply with me. Having witnessed the devastating effects of suicide among loved ones, it is a wound I also carry.

In dark moments, movement has been my lifeline. It helped me reconnect with my body, reclaim my pride, and reawaken me to life's subtle beauty.

Studies confirm what many of us feel intuitively: strong social connections, regular exercise, mindfulness, and meaningful goals are the pillars of lasting happiness. For me, movement and sport have often been the threads connecting all of these.

I've built some meaningful relationships through movement. From my childhood soccer team to my current slackline community, I've found people who support, challenge and inspire me. Sharing physical activity also means sharing goals, struggles, victories, and laughter—and that creates real connection.

And there's science behind the magic. Movement lowers cortisol—decreasing the feeling of stress—and stimulates the production of other key neurotransmitters. On a long run, endorphins fill me with euphoria. Dopamine fuels my pride when I finally master a new skill. While hiking or kayaking, serotonin soothes me as I take in the beauty of the landscape. In climbing, norepinephrine gives me energy and sharp focus. Afterward, when the vagus nerve has been activated, I feel a deep, restorative peace. In these moments, I'm more present. More connected. More alive.

Some activities demand such total focus that the mind's chatter simply falls away. For me, slacklining and trail running are forced meditations. When my thoughts spiral, I use my body to find stillness.

Find an activity that anchors you. Pursue that which brings you back to your body, your mind, and your people.

Move—and feel alive.

CHRONIQUE | *COLUMN*
par | by **Leïla Chevrier-Foundy**

RobFit kincentre

Passionnée par la biomécanique et la réadaptation, Leïla est kinésiologue spécialisée en exercices thérapeutiques au RobFit Centre de kinésiologie. Elle vous aidera à développer la meilleure version de vous-même.

Passionate about biomechanics and rehabilitation, Leïla is a kinesiologist specializing in exercise therapy at the RobFit KinCentre. She will help you find your best self.



Nos courtiers réalisent **vos projets** de **location** ou de **vente** et prennent en charge la **gestion de vos biens dans la région de Mont-Tremblant**

Contactez-nous pour une estimation gratuite

sergic Québec
l'agence immobilière

Tél : 514 271-8222
www.lagence-immobiliere.ca

info@sergicquebec.immo

1001 Rue de St Jovite, Mont-Tremblant QC J8E 3J8

Our realtors carry out **your rental** or **sale projects** and handle **the management of your properties in the Mont-Tremblant region**

Contact us for a free estimate

Qui mieux que nous pour accompagner vos projets immobiliers ?

LES IMMEUBLES
MONT-TREMBLANT
REAL ESTATE



ON INSCRIT, ON VEND.
WE LIST, WE SELL!



494 ch. Léo-Bouvrette, Mont-Tremblant
Bord du lac Forget

4 2 **995 000 $**



104, impasse des Perdrix | Mont-Tremblant
Bord du lac Mercier

3 3 **2 270 000 $**



1988, rive du Lac-Tremblant | Lac-Tremblant-Nord
Bord du lac Tremblant

2 1 **2 195 000 $**



2530, ch. du Village
Mont-Tremblant
Vieux Village

4 3 **1 795 000 $**



140, rue Pinoteau #2112
Mont-Tremblant
Village Pinoteau

2 2 **749 000 $**



118, ch. de Kandahar #414/M514
Mont-Tremblant
Johannsen

2 2 **485 000 $** +TX



237, ch. de Lac-Tremblant-Nord #439
Mont-Tremblant
Hôtel du Lac

2 2 **459 000 $** +TX



156, rue du Mont-Plaisant #1
Mont-Tremblant
Cap Tremblant

2 1 **450 000 $**



2396, rue Labelle
Mont-Tremblant
8 unités — Le Grand Lodge

à partir de/from **189 000 $** +TX



160 ch. du Curé-Deslauriers
Mont-Tremblant
2 unités — Holiday Inn Express

à partir de/from **269 000 $** +TX



161 ch. du Curé-Deslauriers
Mont-Tremblant
2 unités — Tour des Voyageurs II

à partir de/from **130 000 $** +TX



6385, montée Ryan
Mont-Tremblant
2 unités — Château Beauvallon

à partir de/from **112 500 $** +TX



3035, ch. de la Chapelle #208
Mont-Tremblant
Hilton Homewood Suites

1 1 **309 000 $** +TX

VOS PARTENAIRES EN IMMOBILIER
YOUR PARTNERS IN REAL ESTATE

ANN JEFFREYS
courtier immobilier agréé
819.425.1524 / ajeffreys@mtre.ca

EMMA MARTINEAU
courtier immobilier résidentiel
819.429.9106 / emartineau@mtre.ca

KIM RICHARDSON
courtier immobilier
819.425.4836 / krichardson@mtre.ca

SUIVEZ-NOUS / FOLLOW US
@vospart @yourpartnersinrealestate

vospartenairesenimmobilier.com
yourpartnersinrealestate.com

WHO'S WHO IN LUXURY REAL ESTATE

LES IMMEUBLES MONT-TREMBLANT REAL ESTATE — AGENCE IMMOBILIÈRE

Prendre soin de sa santé mentale

Septembre marque le retour à la routine : rentrée scolaire, retour au travail et reprise des activités quotidiennes. Si ces changements peuvent être excitants, ils peuvent aussi engendrer du stress. En tant que médecin-omnipraticienne, je vois souvent les effets du stress sur mes patients, tant au niveau physique que mental.


©Adobe

Le stress chronique peut affaiblir le système immunitaire, augmenter le risque de maladies cardiaques, perturber le sommeil et affecter la digestion. Il est donc crucial d'apprendre à le gérer avant qu'il ne devienne un problème de santé majeur.

Heureusement, il existe plusieurs méthodes pour le réduire. La méditation de pleine conscience est l'une des pratiques les plus recommandées. Elle consiste à se concentrer sur le moment présent, en observant ses pensées sans jugement. Pratiquée régulièrement, elle peut réduire l'anxiété, améliorer le bien-être et renforcer la résilience face aux défis de la vie.

La cohérence cardiaque est une autre technique. Elle consiste à contrôler sa respiration pour atteindre un équilibre entre rythme cardiaque et respiration. Cela permet de calmer l'esprit et de réduire les tensions physiques. De plus, rester actif physiquement joue un rôle clé : l'exercice aide à libérer des endorphines, améliore l'humeur et favorise un meilleur sommeil. Plusieurs applications peuvent guider les utilisateurs dans ces pratiques.

Des applications comme *Headspace* ou *Calm* offrent des méditations guidées et des exercices de relaxation pour tous les âges.

Cependant, si le stress devient accablant, s'il perturbe votre quotidien ou affecte votre santé mentale, il est important de consulter un professionnel. L'anxiété, la dépression et d'autres troubles mentaux doivent être pris en charge rapidement. En tant que médecin, je suis là pour vous accompagner et vous orienter vers les ressources appropriées.

La gestion du stress est essentielle pour préserver votre bien-être. Adopter de bonnes pratiques de relaxation et consulter lorsque nécessaire vous permettra de mieux affronter les défis de la rentrée.

Taking care of your mental health

September brings with it a return to routine: back to school, back to work and resumption of daily activities. While these changes can be exciting, they can also be stressful. As a general practice physician, I often see the effects—both physical and mental—of stress on my patients.

Chronic stress can weaken the immune system, increase the risk of heart disease, disturb sleep and affect digestion. As a result, it's critically important to learn to manage stress before it becomes a major health problem.

Happily, there are numerous ways to reduce it. Mindfulness meditation is one of the most recommended practices. It consists of concentrating on the present moment, observing one's thoughts without judgement. Practised regularly, it can reduce anxiety, improve well-being and strengthen resilience when faced with life's challenges.

Cardiac coherence is another technique. It involves controlling one's breathing to achieve an equilibrium between heartbeats and breaths taken. It leads to calming the mind and reducing physical tensions. In addition, remaining physically active plays a key role: exercise helps free endorphins, improves mood and promotes better sleep. Several applications can guide users in these practices.

Applications such as *Headspace* and *Calm* provide guided meditations and relaxation exercises for all ages.

However, if stress becomes overwhelming, if it upsets your daily life or affects your mental health, it's important to consult a professional. Anxiety, depression and other mental issues must be addressed promptly. As a doctor, I am there to accompany you and direct you towards the appropriate resources.

Stress management is essential to maintaining your well-being. Adopting good relaxation practices and consulting when necessary will let you do a better job of meeting September's challenges.

CHRONIQUE | *COLUMN*
par | by **Dre/Dr. Marie-Andrée LeBlanc**
Propriétaire, *Owner*,
Clinique LeBlanc + Savaria Mont-Tremblant



INSTITUT DE BEAUTÉ Nathalie
LAISSEZ VOTRE BEAUTÉ S'EXPRIMER.
Soins esthétiques spécialisés.
1239, rue de Saint-Jovite
819.425.9754 • institutnathalie.ca

EMSELLA®
ESSAI GRATUIT pour hommes et femmes
DITES NON! À L'INCONTINENCE
Technologie électromagnétique à haute intensité
AMÉLIORER VOTRE QUALITÉ DE VIE INTIME
Renforcez votre plancher pelvien

ENTREPOSAGE SR
Mont-Tremblant
mini-entrepôts libre service • chauffés et non chauffés • entreposage intérieur de voitures •
self-storage units • heated and non heated • indoor car storage •
1035 rue St-Roch, Mont-Tremblant
819 421-4223 | entreposagesr.com

VIP SERVICE
SERVICES DE LAVAGE DE FENÊTRES, INTÉRIEUR & EXTÉRIEUR. Estimation gratuite.
WINDOW CLEANING SERVICE, INSIDE & OUTSIDE. Free estimate.
François Hamel, 438 391-6283 | vipservice.fh@gmail.com

Clinique MOUVEMENT OPTIMAL
Le plaisir de bouger
RETROUVEZ LE PLAISIR DE BOUGER
GET BACK TO PAINFREE MOUVEMENT
NOS SERVICES / OUR SERVICES:
• Thérapie du sport / Sports therapy • Physiothérapie / Physiotherapy
• Ergothérapie / Occupational therapy • Ostéopathie / Osteopathy
• Acupuncture • Rééducation périnéale / Perineal rehabilitation
• Kinésiologie / Kinesiology • Massothérapie / Massage therapy • Nutrition
384, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
Rendez-vous / appointment: 819 425.8889

Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec
Membre d'ostéopathie Québec
CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE BILODEAU
physiothérapeute | ostéopathe
• Rééducation sportive • Mobilisations vertébrales
• Mobilisations périphériques
• Approches posturale et ostéopathique
• Rééducation vestibulaire, périnéale et oncologique
• Syndrôme douloureux régional complexe
Privé, CNESST, SAAQ, ancien combattant
Josée Bilodeau
À votre service depuis 1985
819 425-8018
491, rue Charbonneau
Mont-Tremblant
physiotherapie-osteopathie-bilodeau.com

MINI-ENTREPÔTS
À TREMBLANT
LOCAUX NEUFS, PROPRES, CHAUFFÉS ET SECS
Accès privé 24 heures / 24, 7 jours / 7
À moins de 4 km de la station
À PARTIR DE / FROM 110 $/mois/month
Mont-Tremblant
Mini Entrepôt / Self Storage
819 808-5055
110, ch. de la Sablière, Mont-Tremblant
(derrière la caserne de pompier) Louis Joncas & Laura Scully, propriétaires
SELF-STORAGE

DEMI MARATHON MONT-TREMBLANT 2025

De la première foulée à la médaille d'arrivée, vous avez rendu notre 16e édition inoubliable. Bravo à toutes et à tous, et un immense merci à nos précieux partenaires, fournisseurs, exposants et bénévoles.

From the first stride to the final medal, you made our 16th edition unforgettable. Bravo to every runner, and heartfelt thanks to our amazing partners, suppliers, exhibitors and rock-star volunteers.

2025 EN CHIFFRES / BY THE NUMBERS

3 000+ COUREURS / RUNNERS
7 000+ LITRES D'EAU SERVIS / LITRES OF WATER SERVED
1 000+ HEURES DE BÉNÉVOLAT / VOLUNTEER HOURS
3 000 $+ AMASSÉS / RAISED : MAISON DE LA FAMILLE DU NORD
7 000 $+ REMIS AUX ORGANISMES CARITATIFS ET ÉQUIPES LOCALES / DONATED TO LOCAL CHARITIES & TEAMS
30 000 $+ AMASSÉS / RAISED : PALLIACCO

RENDEZ-VOUS LE 9 AOÛT 2026

INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE 30 SEPTEMBRE 2025
POUR PROFITER DU TARIF LE PLUS BAS !

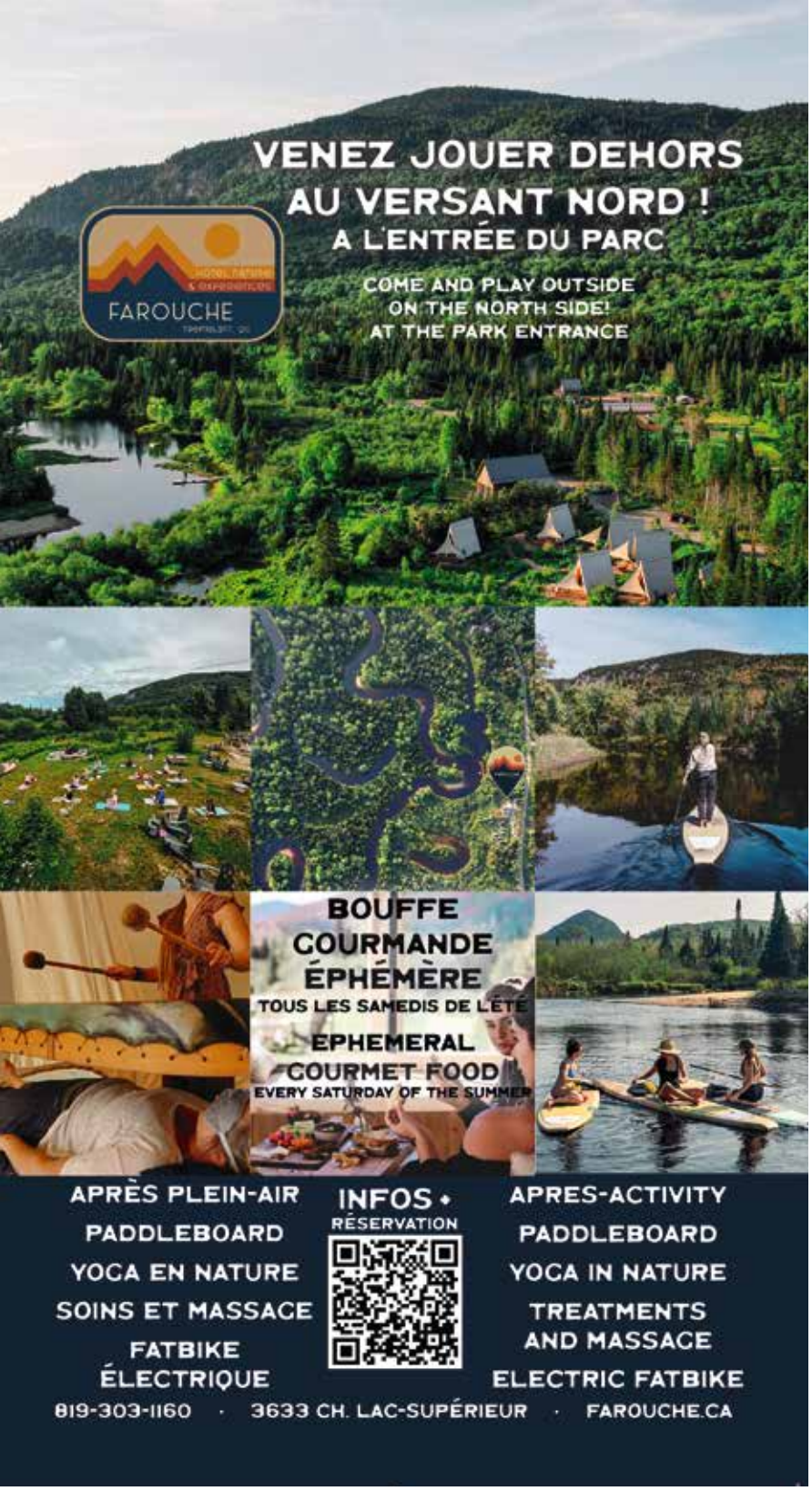
SEE YOU AUGUST 9, 2026

REGISTER BY SEPTEMBER 30, 2025
FOR THE VERY LOWEST PRICE!



Ville de Mont-Tremblant · RONA Forget Mont-Tremblant · SunRype fruit to go · Entreposage Makespace · Château Beauvallon

DEMIMARATHONTREMBLANT.COM



Vos événements | Your events

Septembre | September

THÉÂTRE LE PATRIOTE
theatrepatriote.com
Spectacles d'humour, musique et théâtre
Sainte-Agathe

SOIRÉE D'ASTRONOMIE! / ASTRONOMY NIGHT!
domainesaintbernard.org
Réservations requises / By reservation only
Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

À LA DÉCOUVERTE DU MONDE DES OISEAUX / DISCOVERING THE WORLD OF BIRDS
domainesaintbernard.org
Inscription requise / Registration required
Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

JEUDIS COUNTRY POP MONT-BLANC
skimontblanc.com
Pour tous les niveaux / For all levels
Mont-Blanc, Resto-bar Des Pionniers

MARCHÉ DES FERMIERS D'ARUNDEL FARMERS' MARKET
Facebook
Samedis, 9 h à 14 h / Saturdays, 9 a.m. to 2 p.m.
Arundel, 17, rue du Village

SPECTACLES AU / SHOWS AT ALTITUDE
casinos.lotoquebec.com
Voir programmation / See program
Mont-Tremblant, Casino

EXPOSITIONS / EXHIBITIONS
maisondesarts.ca
Place à la sculpture et aux Grands Formats /
Two themes : Sculpture and Large Formats
Mont-Blanc, Maison des Arts Saint-Faustin

4 au 7 septembre | September 4 to 7
MONT-TREMBLANT 29029 EVERESTING
tremblant.ca
Défi de randonnée d'endurance /
Endurance hiking challenge
Mont-Tremblant, village piétonnier / pedestrian village

6 septembre | September 6
NINJA DE LA NATURE / NINJA OF NATURE
domainesaintbernard.org
Atelier ludique pour enfants et familles /
Fun workshop for children and families
Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

6 septembre | September 6
GROOVE AU SOMMET / AT THE TOP
treetop-walks.com/laurentides
DJ set, 17 h 30 / 5:30 p.m.
Mont-Blanc, Sentier des cimes

6 et 13 septembre | September 6 and 13
MARCHÉ D'ÉTÉ / SUMMER MARKET
villedemont-tremblant.qc.ca
9 h à 13 h / 9 a.m. to 1 p.m.
Mont-Tremblant, Espace public

6, 13 et 20 septembre | September 6, 13 and 20
BOÎTE À SURPRISE
villedemont-tremblant.qc.ca
Spectacles / Shows: Emilie Clepper;
Les Colocs-Ensemble; Aswell
Mont-Tremblant, Espace public

7 septembre | September 7
ULTRANZA TRAIL 2025
evenementstopchrono.com
Course en sentiers, plusieurs distances. /
Trail running, various distances.
Val-David, parc régional

13 septembre au 13 octobre | September 13 to October 13
MÉLODIES D'AUTOMNE / MUSIC AND COLOURS
tremblant.ca
Voir programmation / See program
Mont-Tremblant, village piétonnier / pedestrian village

13 et 14 septembre | September 13 and 14
ULTRA-TRAIL DES PIONNIERS DE SAINT-DONAT
serietrailsquebec.ca
Course en sentiers / trail running
Saint-Donat

14 septembre | September 14
JOURNÉE BIEN-ÊTRE EN NATURE / WELLNESS DAY IN NATURE
fondationrespire.org
Respirez, méditez et marchez /
Breathe, meditate and walk
Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

16 septembre *
CLUB ORNITHOLOGIQUE DES HAUTES-LAURENTIDES
lemoqueur.com
Conférence : Les oiseaux des Hautes-Laurentides en hiver. 19 h 30
Mont-Tremblant, complexe aquatique



Léa Fischer
Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker

819.681.1581
lea.fischer@evrealestate.com

ENGEL&VÖLKERS®
LÉA FISCHER



12 Ch des Grandes-Côtes | La Minerve

850 000$

5 | 3 | MLS 14525825



560 rue Coupal | Mont-Tremblant

669 000$

3 | 2 | MLS 25046613



246 Ch. du Lac-de-la-Carpe | Lac-des-Plages

835 000$ +tx

4 | 2 | MLS 17091458

©2025 Engel & Völkers Laurentides, agence immobilière.

19 septembre | **September 19**
VENDREDI YOGA NATURE ET SPÉCIAL PADDLE / FRIDAY NATURE YOGA AND PADDLE SPECIAL
farouche.ca
15 h à 16 h / 3 p.m. to 4 p.m.
Lac-Supérieur, Farouche

20 septembre | **September 20**
ARIANE MOFFATT AU SOMMET / AT THE SUMMIT
tremblant.ca
15 h / 3 p.m.
Mont-Tremblant, village piétonnier / pedestrian village

20 septembre | **September 20**
L'ASCENSION DU COL DU NORDET HILL CLIMB
coldunordethillclimb.ca & le-sportif.ca
Défi vélo de route / Road bike challenge
Chemin du Nordet

20 septembre | **September 20**
SOIRÉE DE PLEINE LUNE / FULL MOON EVENING
farouche.ca
20 h à 21 h / 8 p.m. to 9 p.m.
Lac-Supérieur, Farouche

20 et 21 septembre | **September 20 et 21**
AUTUMN BREEZE XIII
bmwautoclubquebec.motorsportreg.com
Billets / Tickets
Circuit Mont-Tremblant

23 au 25 septembre *
RETRAITE CRÉATIVE POUR ENTREPRENEURS EXTRAORDINAIRES
productionssincronicita.ca
Ateliers, conférences, formations...
Mont-Tremblant, Le Grand Lodge

25 septembre | **September 25**
TOURNOI DE GOLF TOURNAMENT
fondationtremblant.com
Pour la / For the Fondation Tremblant
Mont-Tremblant, Golf Le Diable

26 septembre *
PREMIÈRE SCÈNE MONT-TREMBLANT
villedemont-tremblant.qc.ca
Spectacle : Hauterive
Mont-Tremblant, église du village

26 et 27 septembre | **September 26 and 27**
FOIRE GOURMANDE / GOURMET FAIR
muni.lacsuperieur.qc.ca
Spectacle de Émile Bilodeau et marché agroalimentaire / Show of Émile Bilodeau and agri-food market
Lac-Supérieur

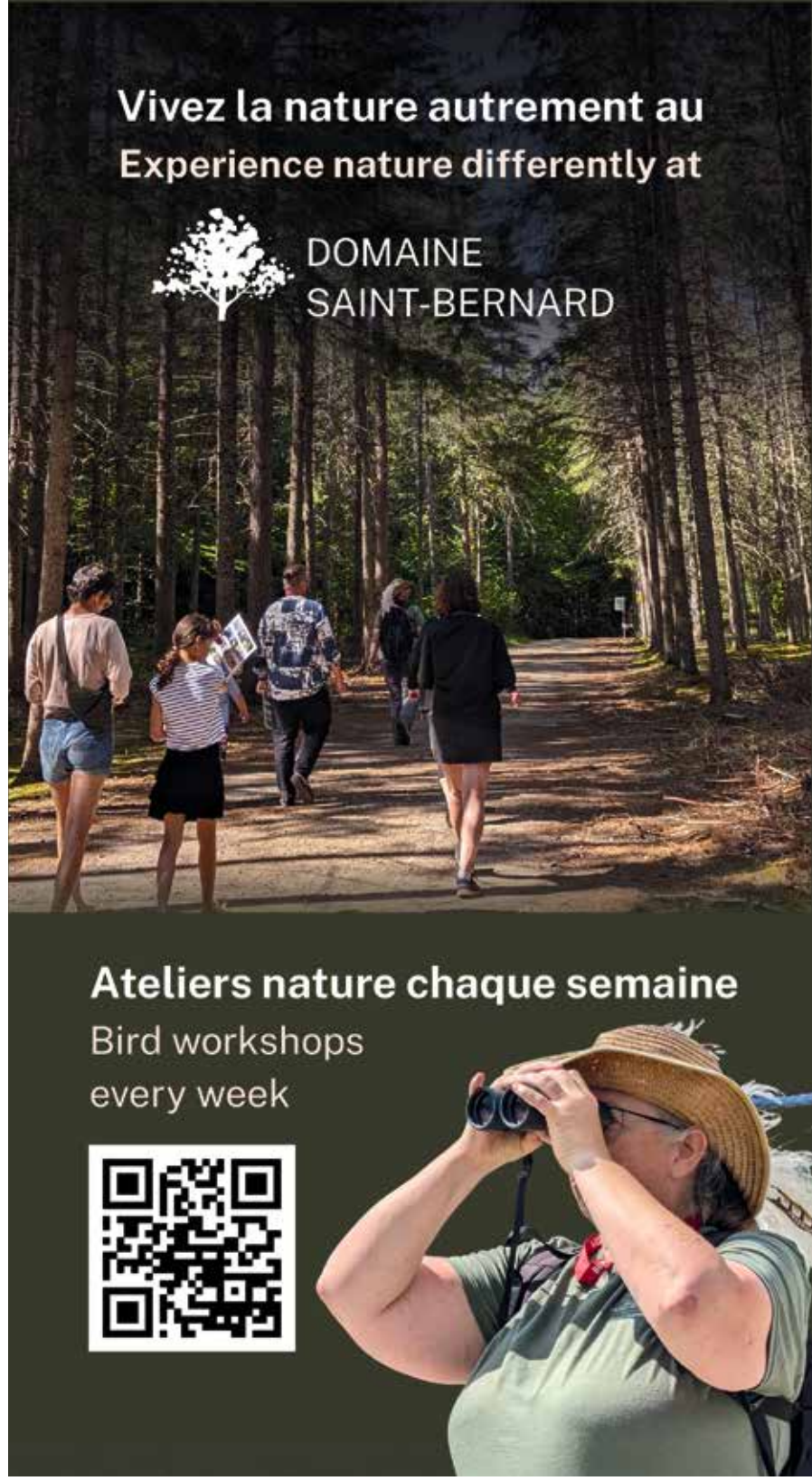
26 et 27 septembre | **September 26 and 27**
RODÉOFEST BULLMANIA MONT-BLANC
rodeofestmontblanc.com
Épreuves de rodéo et spectacles musicaux / Rodeo event and music shows
Mont-Blanc

27 septembre | **September 27**
SORTIE GUIDÉE DE PHOTOGRAPHIE DE CIEUX ÉTOILÉS / GUIDED STARRY SKY PHOTOGRAPHY OUTING
Facebook & zenderfull.com
Apprendre à photographier le ciel de nuit / Learn to photograph the night sky
Parc national du Mont-Tremblant, secteur de La Diable

28 septembre *
CONFÉRENCE PALLIACCO
palliacco.org
Comment chasser le mammouth sans y laisser sa peau? Conférence sur le stress
Mont-Tremblant, église du village

28 septembre | **September 28**
REPAS SEPT SERVICES À LA FERME / SEVEN-COURSE MEALS ON THE FARM
farouche.ca
17 h à 19 h 30 / 5 p.m. to 7:30 p.m.
Lac-Supérieur, Farouche

Faites connaître votre événement ou activité.
Let us know about your event or activity.
Avant le 10 du mois précédant l'édition.
Before the 10th of the month preceding the edition.
Remplissez le formulaire Calendrier des Événements et Activités sur / Fill the Event and Calendar Form on **https://forms.office.com/r/F1Bdjr7ZZ5**
tremblantexpress.com.
Note : Des changements de programmation attribuables à des modifications de dernière minute ont pu se glisser; nous nous en excusons. / Changes within programming might have occurred due to last-minute changes; if so, we apologize for any inconvenience. * In French only.





Billets disponibles à bord du bateau au moment du départ, en ligne sur notre site Internet ou au Centre Activités Tremblant. / *Tickets available upon boarding, online and at Tremblant Activity Centre.*

Dates 2025	En semaine / *Weekday*	Fins de semaine et jours fériés / *Weekends and staturory holidays*
25 août au 19 septembre *August 25 to September 19*	13 h 30 et 15 h 30 *1:30 p.m. and 3:30 p.m.*	13 h 30 et 15 h 30 *1:30 p.m. and 3:30 p.m.*
20 septembre au 19 octobre *September 20 to October 19*	11 h 30, 13 h 30 et 15 h 30 *11:30 a.m., 1:30 p.m. and 3:30 p.m.*	11 h 30, 13 h 30 et 15 h 30 *11:30 a.m., 1:30 p.m. and 3:30 p.m.*

Adultes : **35 $** — Aînés : **26 $**
Adults: ***$35*** — *Seniors:* ***$26***
*Enfants de 2 à 12 ans : **17,50 $** — *Children 2 to 12:* ***$17.50***
*Enfants de 2 ans et moins : **GRATUIT**
Children 2 and under:* ***FREE**
Groupe de 15 personnes ou plus : **26 $** — *Groups of 15 or more:* ***$26***

Croisière privée 1 heure : 700 $ + TPS/TVQ
Private cruise: $700 + TPS/TVQ
Heure(s) additionnelle(s) : 350 $ + TPS/TVQ
Additional hour: $350 + TPS/TVQ
Sur réservation seulement. / *Reservation required.*

Les Croisières Mont Tremblant

Croisière au coucher du soleil (cocktail ou souper) **et croisière-brunch offertes uniquement aux groupes privés de 20 personnes et plus.**

Sunset cruise** (cocktails or dinner) **and brunch cruise only available for private groups of 20 people or more.





*Disponible en dehors des heures de croisières publiques. Prix sur demande.
**Available outside public cruise hours. Price upon request.*

Réservation requise / *Reservation required*
819 425-1045 | info@croisièrestremblant.com

MORGAN
MONT-TREMBLANT
PAR CAMPUS HABITATIONS

CONDOS À LOUER
CONDOS FOR RENT
1, 2 et 3 chambres / *bedrooms*

OCCUPATION 2025 SEPTEMBRE



Prêt à vivre
Move-in ready

- Entièrement meublé et équipé / *Fully furnished and fully equipped*
- Électros et tous les articles de cuisine inclus
  Appliances and all kitchenware included

Confort moderne
Modern comfort & convenience

- Salle de bain attenante pour chaque chambre
  Ensuite bathroom for every bedroom
- Bornes de recharge électriques / *Electric charging stations*
- Construction de qualité avec insonorisation et isolation énergétique supérieures / *Quality construction with superior soundproofing and energy efficiency*

Aires récréationnelles
Recreational spaces

Équipements extérieurs polyvalents comprenant patinoire, terrains de volleyball de plage et accès à la rivière.

Versatile outdoor amenities including skating rink, beach volleyball courts and river access.

- Volleyball de plage / *Beach volleyball*
- Parc à chiens / *Dog park*
- Feu de camp et zone BBQ / *Firepit and BBQ zone*
- Accès à la Rivière du Diable / *Access to Rivière du Diable*
- Patinoire / Winter skating rink
- Marché Campus ($) / *Campus Market*





Plan de site sujet à modification sans préavis.
Site plan subject to change without notice.

1. Feu de camp + zone BBQ / *Firepit & BBQ zone*
2. Espace yoga / *Yoga space*
3. Parc à chiens / *Dog park*
4. Terrain de basketball / *Basketball court*
5. Volleyball de plage et patinoire / *Beach volleyball & winter skating rink*
6. Accès à la rivière du Diable / *Access to Rivière du Diable*

1 888 414-1110
info@campushabitations.com
81, rue Napoléon, Mont-Tremblant, QC

MorganMontTremblant.com

Un domaine résidentiel par / *A residential campus by* Campus Habitations

VERSANTS
MONT-TREMBLANT INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE

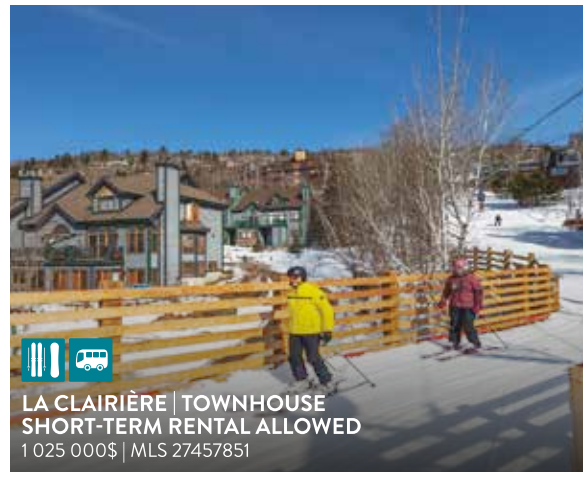
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
POUR LA SAISON DE SKI 2025-2026!

-90 JOURS / DAYS

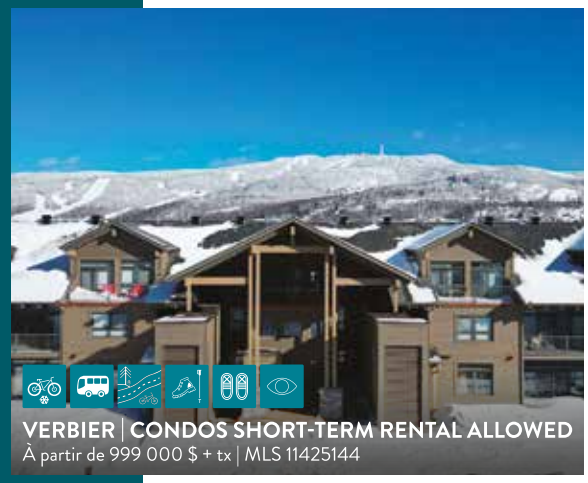
SKI-IN/OUT


L'ÉQUINOXE | LUXURY SKI-IN/OUT CONDO
599 000 $ + tx | 1 ch./bdrm | MLS 25086995


HAUT-BOIS | CONDO SKI-IN/OUT
695 000 $ + tx | MLS 26240841


LA CLAIRIÈRE | TOWNHOUSE
SHORT-TERM RENTAL ALLOWED
1 025 000$ | MLS 27457851


RABASKA | MAISON DE VILLE UNITÉ DE COIN
558 000 $ | 2 ch./bdrm | MLS 26661148


VERBIER | CONDOS SHORT-TERM RENTAL ALLOWED
À partir de 999 000 $ + tx | MLS 11425144


AIGLON | MAISON DE VILLE
LOCATION COURT TERME PERMISE
À partir de 549 000 $ | 3 ch./ bdrm | MLS 27808245


LE MAÎTRE | MODÈLE HORIZON
1 459 000 $ | 3 ch./bdrm | MLS 16333984


STATION NATURE | CONDO
CONSTRUCTION RÉCENTE | TOP FLOOR UNIT
445 000 $ | 3 ch./bdrm | MLS 13238413


PINOTEAU | CONDO
À 1KM DU RESORT MONT-TREMBLANT
À partir de 699 000 $ | 2 ch./bdrm | MLS 11378464 + 13162094



Votre équipe. Your lifestyle.
MONT-TREMBLANT BOUTIQUE REAL ESTATE

Versants Mont-Tremblant inc., agence immobilière
1972, ch. du Village, suite 101, Mont-Tremblant (QC) J8E 1K4
819.425.0000 | LESVERSANTS.COM

Pascale Janson
Courtier immobilier agréé

Sébastien Turgeon & Team
Courtier immobilier

Voir nos récentes ventes
View our sales



sicotte&co

Marie Sicotte
Courtier Immobilier

+1 514 953 9808
marie@mariesicotte.com
mariesicotte.com











Mont -Tremblant
505 ALLÉE DOMAINE JOHANNSEN

4 | 3 + 1 | 2 | 8



La Conception
CH. DES RÊVEURS



Lac-Tremblant-Nord
111 CH. DES RONDINS



Mont Tremblant
SOMMETS DU LAC / CH. DES SKIEURS



Mont-Tremblant
CH. DES ENTAILLES



La Conception
ROUTE DES ÉRABLES



Mont-Tremblant
711 ALLÉE DE L'ACADÉMIE

Scan me to know me!

Sutton
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST, INC.
245 AV. VICTORIA, BUREAU 20, WESTMOUNT, QC H3Z 2M6